MA 12 OLDAL

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgönycim: Közlöny, Arad :—: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 3 LEJ

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lei. Külföldre havonta 50 Leijel több. :—: Egyes szám 3 Lei, Vasárnap 5 Lei. :—: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint :—:

49-ik évfolyam, 26. szám ✸ Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1897—1932. ✸ Csütörtök, 1933. február 2

A birodalmi gyülés feloszlatása mellett döntött Hindenburg

Uj diktátor

A három H-betüs német államférfi: Hindenburg, Hitler és Hugenberg végső összefogása, amely hosszas várakozás után tulajdonképpen azt hozta csak meg, amit egész Európa két év óta szinte bizonyosra vett, tehát a német nemzeti szociálizmus hatalomrajutását, szerdán estére meghozta a sorsdöntő eredményt: a birodalmi gyülés feloszlattatását. Hitler kitünően agitált az ellenzékben és ujfajta lendületével megtörte nemcsak a régi pártok begyökeresedett nagyságát, de maga meilé sodorta az államfőt is és a jelen pillanatban a német elnökválasztás tanusága szerinti tizenhárom millió német bizalmának letéteményese, Hitler, birodalmi gyülés nélkül, egyedül tartja kezében a hatalmat az egész nagy német nemzettest felett.

Európa számára ami eddig meglepetés, az csupán annyi, hogy a német néptribunt sem a legális, sem pedig az erőszakos ut nem vezette a hatalomhoz. Aki azt hitte, hogy Hitlert a kancellári székbe vagy a német nép legális többségének egyre növekvő lelkesedése emeli be, vagy aki abban bizott, hogy a barnaingesek és az acélsisakosok vállain sétálva éri el államcsiny utján a hatalmat, egyformán csalódott. Hitlert diktátorrá a legnagyobb politikai ellenségei tették meg: volt ellenfele és jelenlegi támogatója, Hindenburg és ugyancsak kemény ellenlábasa — most hüséges segitőtársa — von Papen. A német belpolitika lélegzetakasztó iramában bekövetkezett az egész vonalon az általános kiábrándulás ugy jobb, mint szélsőbal felé és a nemzet ősi gerince, a junker, Hitler mellett bontott lobogót. A munkaképtelennek bizonyult német parlamentárizmust ez a két összefogott hatalom, nyers ténvező buktatta meg, amely mindegyik különkülön kényszerült rájönni arra, hogy csakis ugy biztosithatják a maguk számára a jövőt, ha összefognak. A lezajlott küzdelmek során, amelyekben megbukott a katonai diktatura álma, megbukott a parlamentárizmus és a koalició, a junkerek megtörték Hitlert, Hitler összetörte a hires junker-egységet és a kölcsönösen apróra törött darabkákat összekeverve most már könnyebb összeforrasztani a nemzeti egység frontjába. Az a tény, hogy Hindenburg is Hitler mellé állott és az uj választásokat március elsejére kiirta, arra vall, hogy Németországnak tiszta nemzeti szociálista nemzetgyülése lesz márciusra, melyből hatalmas energiák fognak kisugárzani a szociálista és a kommunista pártalakulatok felé, hogy összemorzsolják őket!

Az elkövetkező idők lélekzetvisszafojtó figyelemre késztetik Európa népeit. Most kell eldőlnie, hogy az egykori épitészeti rajzoló és mázolósegéd, valóban második Mussolinije lesz-e a kontinens politikailag legszéjjeltagozottabb államának, vagy csupán egyike a politikai akarnokoknak, akiket szuggesztiv egyéniségük képességek nélkül emelt a tömegek feje fölé...? Hitler eddigi eredményei arra vallanak, hogy mint politikai sakkjátékos, ezt a játszmát eddig „biztos győzelemre" nyerte és a német fascesekkel tisztára fogja söpörni a német tömegek lelkét Moszkva mákonyától. A lélektani pillanat kedvez neki és nem lehetetlen, hogy már márciusig valóban megszervezi a maga alakulataival az egész országot. Az olasz példa kész sémaként lebeg szemei előtt és most már Neurath külügyminiszter is szabadon evezhet át a Schleicher-féle francia orientációju politikai vizekről az Adria kékebb reménnyel biztató hullámaira. A többi ugy fog menni, mint a karikacsapás: Hitler ötszázezer katonáját egyesitik a birodalmi őrséggel, rendesen felfegyverzik: a kommunistákkal leszámolnak és végét vetik a baloldali agitációnak is. Schacht majd szanálja a közgazdaságot, Hugenberg kölcsönt szerez és Hitler beiktathatja az alkotmányba a régi jelszót: a kötelező munka alapelvét, amely tán ujjáépiti még az egész német birodalmat.

Tiltakozás a parlamentben

a kormány fizetésredukciós terve ellen

A cuzisták botrányos jeleneteket provokáltak -- Milliós tantiémek és a fizetésredukció -- Akik boxerekkel molesztálják a polgárságot

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudósitója: A Kamara szerda-délutáni ülésén Hanibal *Theodorescu* avarescanus képviselő olvasott fel pártja nevében feltünést keltő deklarációt. Kijelentette, hogy Romániában titkos erők dolgoznak a politikai pártok ellen és rombolják a tekintélyeket. *Radulescu* Mehedinti nemzeti-parasztpárti, *Maniu* és *Mihalache* távozásával kapcsolatosan tett kommentárokat. Kijelentette, hogy a nemzeti-parasztpárt hajlandó lett volna ellenzékbe vonulni, ha bebizonyult volna, hogy már nem birja az államfő bizalmát. Ám ugy az uralkodó, mint a legutóbbi választásokon az ország biztositották bizalmukról. A nemzeti-parasztpárt mélységesen dinasztikus érzésü, de az a kivánsága, — jelentette ki a képviselő — hogy a korona maradjon meg a maga keretein belül. Ha majd megirják Románia legujabbkori történelmét, — mondotta — ugy Maniuról meg fogják irni, *hogy akadt egy ember, aki méltánylandó módon feláldozta magát a polgárság érdekeiért.* Maniu azonban még vissza fog jönni a kormányra.

Bántalmazzák a gyanutlan járókelőket...

Speneanu tiltakozott a liberálisoknak ama vádja ellen, mintha ő pénz keresne az osztálysorsjáték-irodától. Kijelentette, hogy mindösszesze (!) nyolcezer lejes fizetése van, amelyért becsülettel megdolgozik. Egyébként a liberálisok azért támadják, mert a sorsjegyigazgatóság elutasitotta a *Kaufmann*-bankháznak egy ajánlatát, holott e banknak egyik alelnöke *Duca...*

Ezután a cuzista képviselők provokáltak hangos jeleneteket. Stelescu, majd Ion *Codreanu* szóvá tették az Ismeretlen Katona siremlékénél történt vasárnapi eseményeket, ahol szerintük egy papot megvertek és a keresztet lábbal tiporták. Támadta a kormányt a fizetéscsökkentések miatt, *miközben egyesek milliós tantiémeket vágnak mellékesen zsebre.*

Manu lelkész: Kik azok...?

Calinescu Armand belügyi államtitkár fényképeket terjeszt a Ház elé. Ezek a fényképek — mondotta — olyan diákokat ábrázolnak, akik a legkevésbbé sem tanulmányaikkal foglalkoznak, hanem *gyanutlan járó-kelőket és védtelen nőket inzultálnak* a Calea Victoriein, csak azért, mert nem hajlandók megvásárolni levelező-lapjaikat, amelyeken bárddal ütnek le embereket... *Ezek nem diákok, ezek gonosztevők,* mondotta az alminiszter, majd beszéde további során kijelentette, hogy a fényképek között szerepel a bucuresti-i Cercul Studentesc elnökének és Stelescu képviselőnek képe is. A cuzisták nagy felzudulással fogadják a bejelentést, Stelescu tiltakozik.

Calinescu: Boxerekkel molesztálják a polgárságot!

Ion *Codreanu* kijelenti, hogy Calinescu egy szót se válaszolt még az ő kérdéseire: amiket pedig elmondott, az mind hazugság. Óriási zaj támad erre a többségi padok között. Az elnöklő *Stineanu* alelnök biztositani kivánja a feliratkozott *Ghimbaseanu* képviselő szólási sorrendjét, de a cuzisták tiltakoznak. Végre is Ghimbaseanu szóhoz jut és *tiltakozik a kormány fizetésredukciós intézkedései ellen.* Felszólalása elvész a zajban, mert a cuzisták tüntetni kezdenek a vasárnapi eseményekkel kapcsolatban.

Cuza György: Ártatlan embereket tartóztatnak le a nyilt uccán, akiket hatalmaskodó zsidók bántalmaztak...!

Elnök a zajban felfüggesztette az ülést, de a kedélyek a szünet után sem nyugodtak meg. *Lupu* tiltakozást jelentett be az ellen, hogy őt az egyes szélsőséges pártok lezerrorizálják. Nem hagyja magát.

Robu (Lupu felé): Egyszerüen le fogom lőni...!

Lupu: Elnök ur, hallotta...?!

Az elnöklő Stineanu fegyelmi bizottság elé utasitja Robut, akinek ügyében pénteken délelőtt lesz tárgyalás: ugyanakkor folytatják a Kamara ülését is.

Lupu az ülés végén valóságos testőrséggel körülvéve hagyta el a Kamara ülestermét.

A kormánypárt hüségnyilatkozata

Itt irjuk meg, hogy a kormánypárt ma délelőtt értekezletet tartott, amelyet Vaida miniszterelnök nyitott meg. Elsőnek Mihalache szólalt fel, akit ovációval fogadtak.

— A kormány rendelkezésére bocsátottam szerény erőmet — kezdte beszédét Mihalache — és felhivom Önöket, hogy ugyanezt tegyék. Ne avatkozzunk az alkotmányosság kérdésének megvitatásába, a tények logikája ennél sokkal meggyőzőbben beszél.

Mihalache után Costachescu szenátusi elnök emelkedett szólásra, aki hangsulyozta, hogy a kormány tagjai a párt régi, kipróbált emberei, akik iránt a párt teljes bizalommal viseltetik. Örülni kell annak, mondotta, hogy a párt annyi kiváló politikussal rendelkezik, hogy több garniturát is össze tud állitani.

Ezután Vaida miniszterelnök a pártfegyelemről beszélt, majd pedig hangsulyozta, hogy a kormány alkotmányosságát nem lehet kétségbe vonni. Arra kérte a pártot, hogy segitse a kormányt munkájában.

Titulescu chiffrirozott táviratai a leleplezett kémszervezet kezei között

Ujabb szenzációs leleplezések a szovjet-kémek ügyében

Bucurestiből jelentik: A postai kémkedési ügyben erélyes tempóban folyik a vizsgálat, amelynek sikerül naponkint ujabb részleteket kideriteni a hatalmas szervezet munkájáról. Érdekes részleteket lepleztek le a külügyminiszterium chiffre-kulcsával kapcsolatosan. Az összes minisztériumoknak megállapitott chiffre-jük van, azonban a külügyminisztériumé teljesen különbözik a többitől.

Ezt a kulcsot akarta megszerezni a kémszervezet,

amelynek azonban — minden erőfeszités dacára — nem sikerült kezébe kapni a jól őrzött kulcsot. A nyomozás során megállapitást nyert viszont, hogy elküldötték Bécsbe az ottani kommunista kémközpontnak egy chiffre-kulcsot, amire azt mondották, hogy a külügyminiszteriumé. Hamarosan azonban kiderült, hogy ezt a kulcsot felhasználni nem tudják, mert a külügyminisztérium elfogott táviratait nem sikerült megfejteni a hamis kulcs alapján. Ekkor ujabb utasitás: küldöttek a postai kémszervezetnek a külügyminisztériumi chiffre megszerzésére, egyelőre azonban nem tudni, hogy ez sikerült-e.

A kémszervezet főképpen Titulescu külügyminiszter chiffrirozott távirataira fektette a fősulyt,

amelyekről küldöttek ugyan információkat a berlini szovjet kémszervezetnek, azonban ezeket a sziguranca idejében elfogta, ugy, hogy nem juthattak rendeltetési helyükre. Most abban az irányban nyomoznak a hatóságok, vajjon nem másolták-e le a román-orosz tárgyalások idején történt táviratváltásokat. A sziguranca azokat a jelentéseket, melyeket az utóbbi hetek alatt küldöttek, elfogta, azonban a veszélytelen beszámolókat elolvasás után tovább engedték, nehogy gyanut fogjanak a szovjetkémek, mielőtt még megéret az ügy a leleplezésre. Megállapitotta a sziguranca, hogy a legtöbb ilyen jelentés Oroszországba ment.

Eddig a postai szervezet vezérén, Dimitroff *Tewekeleff*-en kivül tizenkét postai tisztviselőt tartóztattak le. A kihallgatások egész napon át folytak és a késő éjszakai órákig tartanak. Kihallgatták Tewekeleff háziasszonyát is aki elmondotta, hogy *lakója nagy lábon élt, hatalmas összegeket költött,* ami semmiképpen sem felelt meg egy szerény postai hivatalnok életstandardjának. Nagy mulatozásokat csapott éjszakánként a fővárosi bárokban, ahol folyt a pezsgő, amikor Tewekeleff megjelent. Elegáns, szép barátnői voltak, a főváros éjszakai életének ismert demimondain-jei, akik szintén hatalmas összegeket emésztettek fel.

Dollárokkal fizetett és amikor megkérdezték, honnan van annyi pénze, kijelentette, hogy Amerikából örökölt.

Kideritette a nyomozás, hogy a kémszervezet vezetőjének négy lakása volt Bucurestiben. A hivatalosan bejelentett lakáson kivül titkos rejtekhelye volt egy bolgár származásu egyetemi hallgatónő lakásán. Dragoslawsky Mihály néven volt lakása az állatorvosi egyetem portásánál, valamint bútorozott szobát vett ki egy Boris Ivanoff nevü kereskedőnél is. Megállapitást nyert, hogy Ivanoff is nagy összegeket adott Tewekeleffnek és ezért tegnap éjszaka ő is őrizetbe vették.

A hatóságok most azt igyekszenek megállapitani a rendelkezésre álló nagy anyagból, melyek azok az állami levelezések és katonai titkok, amelyeket a kémszervezet Berlinbe, Bécsbe, vagy Moszkvába továbbitott.

Letette esküjét

az aradi Munkakamara kinevezett interimár-bizottsága

Ünnepélyes aktus zajlott le szerdán délelőtt az aradi városháza nagy tanácstermében:

az aradi Munkakamara ideiglenes kinevezett vezetősége, interimár-bizottsága tette le esküjét

Aradmegye prefektusának képviseletében. *Popu* M. János dr. megyei alispán jelent meg az esküttételen, hogy *Botioc* Elek dr. polgármester jelenlétében az esküt kivegye az interimár-bizottság tagjaitól.

Amint az *Aradi Közlöny* hetekkel ezelőtt megirta, az aradmegyei prefektura kész listát terjesztett fel a munkaügyi miniszteriumhoz a Munkakamara vezetőségére vonatkozólag. Ezt az előterjesztést a miniszterium teljes egészében magáévá tette. Igy tehát a Munkakamarának mind a három tagozati vezetősége megjelent, hogy letegye hivatali esküjét a megyei alispán kezébe. Az uj, most már miniszterileg is megerősitett vezetőség névsorát az alábbiakban adjuk:

Az interimár-bizottság elnöke: *Belignianu* Pál mérnök.

Gyáripari alkalmazottak szekciója: Negru Ion, *Lengyel* István, *Gruita* Silvestru, *Strengar-Demian* Sava és *Varga* Kálmán. Póttagok: *Bodnár* Jakab, *Banciu* Octavian és *Toma* Iacob.

Kereskedelmi alkalmazottak szakosztályán: Stefanescu Simon, *Salacz* Dezső, *Rozvan* Titus, *Anghel* Ernő és *Lupsa* Coriolan. Póttagok: *Mosoiu* Victor, *Csillag* István és *Kónyi* Sándor.

Kisipari munkaadók és alkalmazottak csoportja: Coroban Stefan, *Adoc* Axentie, *Olariu* Péter (uj), *Wolff* András és *Baricz* Máté. Póttagok: *Rusu* Pavel, *Stat* Vichentie és *Neschol* Carol.

Az aradi Munkakamara fentközölt vezetősége működését

márciusig fogja folytatni, mivel március hó folyamán a kormány kiirja a munkakamarai választásokat.

Mindeddig még nem dőlt el, hogy hol fogják elhelyezni Arad uj állami intézményét.

Babel-City

avagy ujságirás 2933-ban

(Utópisztikus riportnovella)

Irta: NEMES FERENC

... a jövőbe azonban nem lehet pillantani! — mondtam hipnotizőr barátomnak — pedig milyen jó volna tudni például, hogy milyen lesz az ujságirás ugy ezer esztendő mulva.

— A dolog nem is olyan lehetetlen, — felelte barátom — elaltatlak és pász ... Ott vagy, ahol akarom ...

— Csak meg ne hipnotizálj! — tiltakoztam ijedten. — Mindig belefájdul a fejem.

A hipnotizőr rám se hederitett.

— A százmilliós lakosságu New-Yorkban vagy, amelyet most Babel-Citynek neveznek, — szól rábeszélő hangon. — A naptárak 2933-at irnak.

Gyenge szédülést éreztem.

*

... A következő pillanatban a lift zakatolva repitett az ötvenezredik emelet felé. Ott volt ugyanis a „Mammuth Newspaper" cimü ujság szerkesztősége, ahová igyekeztem.

— A szerkesztő urral akarok beszélni, — jelentettem a portásnak.

— A 2555-ös számu ajtó, — felelte szolgálatkészen. — Különben ez a futószőnyeg éppen odavisz. Tessék csak ráállani...

Néhány pillanat s ott álltam a hatalmas ujság szerkesztője előtt, aki egy erődítményhez hasonló irószattal mellől barátságtalanul pillantott reám.

— Riporter ... szeretnék lenni — dadogtam zavartan.

A szerkesztő végigmért gunyosan csillogó szemüvegén keresztül:

— Hm! Szerencséje van fiatal barátom. Éppen ileresedés van a vállalatnál. Dolgozott-e már ebben a minőségben valaha?

— Igen! — feleltem gyorsan. — Európában... régebben...

Elhallgattam, hogy ez a „régebben" „ezer évvel" ezelőtt, 1933-ban volt, mert féltem, hogy kényszerzubbonyt huzat rám és a bolondok házába vitet.

— Szóval Európában dolgozott? — ismételte szavaimat. — Akkor valószinüleg nincs tisztában az itteni viszonyokkal. Én hajlandó vagyok magát az amerikai ujságcsinálás rejtelmeibe bevezetni, de adja becsületszavát, hogy diszkrét lesz, mert ez üzleti titok!

— Kérem — kezeskedtem kiváncsiságtól fűtve. — Kutya legyek, ha elkottyantom magam.

— Nos — kezdett felvilágositásába a szerkesztő — Babel-Citynek most százmilliónyi lakosa van. Évente körülbelül kétmillió ember születik. Ebből egymillió felesleges, mert igy is nagyon sokan vagyunk. Minket — mint Babel-City egyedüli lapját — az állam finanszirozs hogy kellő szenzációról gondoskodjék, ezt az egymilliós emberfelesleget évről-évre rendelkezésünkre bocsátja.

— Nem értem, — vágtam közbe.

— Hagyjon kibeszélni, — förmedt rám. — Amint emlitettem, évenkint azt csinálhatunk egymillió emberrel, ami éppen jól esik. Ez a tömeg, amelyben csecsemőktől kezdve aggastyánokig minden életkor megtalálható, itt lakik a felhőkarcolónkat körülvevő városrészben. Igy aztán állandóan kéznél vannak, ha valami szenzációra van szükségünk. Egyeseket megölnek, mások véletlenül leesnek a magasból, a többiek hol vasuti katasztrófa áldozatai lesznek, hol autó gázol rajtuk keresztül. Mikor mire van szükség. Azt hiszem, hogy megértett.

— Igen, — feleltem tétovázva — de ki öli meg ezeket az embereket? Ki taszitja le őket az ezredik emeletről és ki gázol rajtuk keresztül autókkal?

— A riporterek — felelte egykedvüen. — Sokkal jobban tudják feldolgozni az anyagot ha átélik.

— Na és ha a rendőrség elfogja őket?

— Kizárt dolog — nyugtatott meg a szerkesztő. — Mi minden egyes eset után értesitjük őket, hogy mi voltunk a tettesek. Erre ők hosszas és izgalmas nyomozás után elfognak valakit, szintén a pusztulásra szánt egymillió ember közül s ráfogják, hogy ő a tettes... Most pedig jöjjön, hadd mutassam be kollegáinak. Holnap délben már magától is anyagot várok.

— De ...

— Ja, — szól megértően — most veszem észre, hogy fel sem szereltem magát.

Azzal átadott egy duplacsövü revolvert, egy fejszét ... három üveg sztrichnint és néhány rőf kötelet.

*

— Mire kellenek ezek? — kérdeztem a szerkesztőtől az irótazatos nagyságu gázrezsóra mutatva, amelyen legalább két-háromszáz üst forró viz bugyborékolt.

— Ezekbe esnek bele ma este gondatlanságból a szegény kis gyermekek, — szólt könnyezve. — No de jöjjön már... Most osztom ki riporereimnek a holnapi programmot.

Óriási terembe léptünk, amelyben ezer és ezer apró irószattal állt. Az asztaloknál lengő sörényü fiatalemberek ültek, akik egy-egy kagylóba diktálnak valamit. Amikor megpillantották a szerkesztőt, hirtelen csend lett.

— A holnapi programm, — szólt a szerkesztő, vaskos papircsomagot huzva ki zsebéből. — John a 33-as számu expressz-vonatot siklasztja ki. Legalább két-háromszáz halottra van szükség, különben kirugom. Bill az öreg O'Harát a dusgazdag tőkepénzest gyilkolja meg s a mellébe bicskájával a monogrammját is beveési. Teddy megmérgez egy tiztagu csa-

Hindenburg feloszlatta a német birodalmi gyülést

Schleicher tábornok nyilatkozik a puccs-hirekről --- Hitlerék leszámolnak a kommunistákkal --- Szigoru cenzura lép életbe Németországban --- Magyar—német—olasz egység-fronttól tartanak Franciaországban

Véres uccai harcok a hitleristák és kommunisták között

Berlinből jelentik: A Hitler-kabinet ma délben minisztertanácsot tartott, amelyen főként a Centrum kérdéseit tárgyalták meg. Általános vélemény szerint e kérdések egy részére a kormány csak akkor válaszol, ha munkaprogrammját kidolgozta. Kétségtelen, hogy a Centrum egyes kivánságait a Hitler-kormány aligha teljesitheti. Hir szerint a kormány elhatározta, hogy a kommunista pártot egyelőre nem oszlatja fel, csak a sajtót rendszabályozza meg.

Schleicher tábornok a személyével kapcsolatos puccshirekre vonatkozólag nyilatkozatot tett közzé, amelyben a következőket mondja:

— Ezek a hirek eredeti formájukban esztelenek. Annyi igaz, hogy figyelmeztettem Hindenburg elnököt, hogy amennyiben Papent nevezné kik kancellárrá, ugy Papent a német népnek csupán egy tizede támogatná, mig kilenctizede kinevezését hadüzenetnek tartaná. A kinevezés tehát sulyos bonyodalmakkal járna, amelyben a katonaságnak és rendőrségnek nagy szerepe lett volna. Ilyen körülmények közöt: kötelességemnek tartottam a veszedelmet elháritani.

Hamburgban Kube nemzeti szocialista képviselő beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy

a Hitler-kormány rövidesen leszámol a kommunistákkal

és a szociáldemokratáknak is befellegzett.

Hildebrand, a lübecki rohamosztag vezére kijelentette, hogy az uj Németország a kommunistáknak nem ad kenyeret. Hitler rövidesen általános munkakényszert léptet életbe, ezenkivül nagymérvü cenzurát valósit meg, amely lehetetlenné teszi, hogy Gerhard Hauptmann egyes darabjai szinre kerülhessenek.

Berlini jelentés szerint, Hitler kancellár és Papen alkancellár ma délután megjelentek Hindenburg elnöknél, aki előtt ismertették a politikai helyzetet. A nemzeti szociálistáknak a Centrummal folytatott tárgyalásait általában kedvezőtlen eredményüeknek tudják. Hir szerint a kormány arra az esetre,

ha a Centrummal nem sikerül megegyezni, a birodalmi gyülés feloszlatásának a gondolatával foglalkozik.

Az uj választásokat március ötödikére tüzték ki

A későbbi órákban bekövetkezett a nagyjelentőségü fordulat a német belpolitikában, amenynyiben nyilvánosságra került Hindenburg birodalmi elnök álláspontja, Hitlernek a birodalmi gyülést feloszlató javaslata ügyében. Amint kiderült, Hindenburg ebben a kérdésben is osztotta Hitler álláspontját és a birodalmi gyülés feloszlatása mellett döntött.

A birodalmi elnök hivatalos kommünikéje az alkotmány 25. paragrafusának rendelkezéseire való hivatkozással oszlatta fel a birodalmi gyülést. Az uj választásokat március 5-re tüzték ki.

Hitler kancellár a berlini rádióleadóban szerdán este nagyszabásu beszédet mondott, melyben megindokolta, hogy miért kérte ki Hindenburg elnöktől a birodalmi gyülést feloszlató kéziratot.

Hombergből érkezett jelentések szerint, szerdán délelőtt a kommunisták és a nemzeti szociálisták között véres harc támadt, amibe a rendőrök is beleavatkoztak. Hir szerint három nemzeti szocialista és egy rendőr meghaltak, rengetegen megsebesültek. A környékről igen sok hitlerista rohamosztag siet Homberg felé, hogy az ottani őrséget megerősitsék.

Wermigerodeban szintén véres közelharc volt a kommunisták és a nemzeti szociálisták között. A szabályos uccai harc során egy rendőrtiszt és egy nemzeti szocialista sulyosan, 13 ember könnyebben megsebesült. Walkenauban a kommunisták két rendőrt sulyosan megsebesitettek.

A késő éjjeli órákban kaptuk a jelentést, hogy a Hitler-kormány rádiószózatot intézett az éjszaka folyamán a német nemzethez, amelyet valamennyi német leadóállomás közvetitett. A kormány felhivása hangsulyozza, hogy az elmult 14 esztendő sulyos megpróbáltatásokat hozott a német nép számára; széthuzás és gyülölet lett urrá az országban. A győztesek és legyőzöttekről szóló elmélet tönkretette a nemzeteknek egymással szembeni bizalmát és tönkretette a világgazdaságot is. Ezek az események alapjaiban renditették meg az országot, amely ha a bolsevizmus karmaiba kerülne, romhalmazzá válna.

A kormány a nemzeti ujászületés érdekében négyéves tervet dolgozott ki,

hogy általa megmentsék a parasztságot, megvédjék a munkásságot a munkanélküliséggel szemben, szanálják az elkoldusodott városokat és az egész államélet alappillérjévé a kötelező munkának elvét tegyék. Külpolitikai téren a német nép egyforma helyet követel magának a többi nemzetek között. A leszerelés kérdésével kapcsolatban a kormány kivánja, hogy bár ne kellene szaporitani a rendelkezésre álló csekély haderejét, hogy eredményesen állhassa meg helyét a szovjet mételyével, a bolsevizmus tébolyával szemben és eleget tehessen Hindenburg parancsának. A kormány mindössze csak négy esztendőt kér — de erre az időpontra elvárja minden polgár segitségét!

Párisból jelentik: Pertinax az „Echo de Paris"-ban tárgyalja a hirtenbergi fegyver-ügyben tett római angol—francia lépésre adott „hüvös olasz választ" és a római köröknek ebben az ügyben tanusitott magatartását, majd Hitler kormányrakerülését. Azt irja, hogy

magyar—német—olasz egységfronttól kell tartani,

amely a francia leszerelési terv megvitatása elé nagy nehézségeket gördithet. Kivánatos — irja Pertinax — hogy Paul Boncour kiszabaditsa magát abból a bosszantó helyzetből, amelybe Franciaország az öt hatalom 1932 december 5-iki nyilatkozata által került.

A genfi megegyezés részletei

Hogyan szanálja magát Románia

Bucurestiből jelentik: A genfi egyezmény, amely hivatott lenne arra, hogy a Népszövetség segitségével Románia szanálni tudja magát, végre kikerült a nagy nyilvánosság elé s az alábbi pontok részletezik a két fél között létrejött elvi megállapodásokat, melyeknek ratifikálása rövidesen megtörténik.

1. A román kormány kötelezi magát arra, hogy meghozza a szükséges pénzügyi reformokat.

2. A román kormány kötelezi magát arra, hogy a közigazgatást leegyszerüsiti és ezzel kapcsolatban megteszi a szükséges pénzügyi intézkedéseket.

3. A román kormány kötelezi magát arra, hogy az állami kiadásokat ellenőrzi és a minisztériumok kiadásait ellenőrzés alá veszi.

4. A román kormány az állami autonóm vállalatokat is ellenőrzi, különleges szerepet juttatva a vasutnak és dohányjövedéknek.

5. Az összes állami bevételek a Banca Nationala utján kezeltetnek, viszont az állami kifizetések is a Banca Nationala utján történnek.

6. Az adóbevételek és állami bevételek uj rendszere.

7. A román kormány utólag tervezetet készit a köztisztviselők rekrutálása és azok dijazása tekintetében.

A pénzügyi együttmüködés tartama négy esztendő. Ezenkivül a kormány a Népszövetséggel együtt, a fenti pontok alapján részletes gazdasági és pénzügyi programmot dolgoz ki a megujhodás keresztülvitele érdekében.

---

ládot. Tommy felrobbantja előadás közben a Grand-mozgót, Louis pedig...

— Szerkesztő ur, — szólaltam meg hirtelen...

— Mi a fenét akar már megint, — kérdezte bosszusan.

— Dolgozni szertnék máris!

— Menjen, — szólt nagylelküen és belemélyedt a programmba.

*

Másnap délben lelkendezve rontottam a szerkesztő szobájába.

— Mister! — harsogtam boldogan — leszurtam egy öregasszonyt, aztán feldaraboltam egy kicsit a fejszémmel. Testrészeit egy böröndbe csomagoltam, majd magasvasutra ültem és sorba kidobáltam az ablakon. Micsoda riport lesz ebből!...

A szerkesztő megveregette a vállamat:

— Kezdetnek elég biztató — szólt atyai hangon. — Ha igy halad és jól viseli magát, ugy a jövő héten egy kéjgyilkosságot bizok magára. És hogy hivják az áldozatot?

— Mit tudom én?

Ebben a percben berregni kezdett a telefon. Szerkesztőm füléhez emelte a kagylót. Először mosolyogni kezdett, aztán mennyei öröm ült ki az arcára.

— Bravó fiatalember, — szólt mosolyogva — az öregasszony az anyósom volt! Akar valami előleget? Mondjuk, ugy 10—20 ezer dollárt?

— Hogyne! — válaszoltam, mire szerkesztőm egy impozáns csekket nyujtott át.

Rohantam a pénztár felé...

Utközben valaki a homlokomra tette a kezét...

*

— Elment a sütnivalód?! rivaltam rá dühösen a barátomra — éppen most ébresztesz fel!!? Most ezer évig kell várnom, amig beváltathatom azt a csekket!...

NÁTHA
INFLUENZA, GRIPPE ELLEN VÉD
ANACOT
Fertőtleniti a szájat, torkot.

Ön is megnézi
Ön is megcsodálja
a CORSO-MOZGO
leghiresebb filmoperettjét
MA 3, 5, 7¼ és 9¼ órakor:

Edes muzsika, cigaretta-dal, orosz korus és táncok!

Liane Haid — Iván Petrovich
Ma d. u. 3 órakor rendes müsor
ORLOW 10 és 20 leies helyárakkal.

Ma d. e. 11 fél órakor MATINE
Feleségem a szélhámosnő!
Ufa zenés vigjáték!
Nagy Kato — Heinz Rühmann.

Február 11-én MAGYAR-BÁL A FEHÉR KERESZTBEN.
Bejárat a főtéri oldalon.

Akik milliós házadót fizetnek Aradon

A házadó-kivetések érdekes pillanatképei

Az aradi házak adóját megállapitó bizottságok már csak tiz-tizenkét napig folytatják müködésüket, tehát közeledik a befejezés munkája. Most már teljes kép alkotható arról, hogy Aradon kik fizetik a legmagasabb házadót, kiknek a bérpalotái jövedelmeznek legtöbbet és melyekben találhatók leginkább üres lakások? A legmagasabb adóösszegek természetesen a volt Szabadság-téren és a főutvonalon álló két-három emeletes paloták után folynak be az államkincstárba. Amig jobbak voltak a pénzviszonyok, természetesen 4—5 millió lejt jövedelmezett az a nagy háromemeletes sarokház, amelyben számos üzlethelyiség is található. Mivel ott most nincs üres lakás, vagy üzlethelyiség, a palota adóalapját körülbelül 3 millió 800 ezer lejben álapitották meg,

amely után 600 ezer lej állami adót vetettek ki. Ehhez még globális- és városi adó is járul, tehát ezt a palotát közel 4 milliló lej össz-adó terheli.

Ezután következik az a szintén nagyon diszes kivitelü kétemeletes sarok-palota, amelyben ugyancsak sok üzlethelyiség van, de egy se áll üresen. Ez szintén majdnem egy millió lej adóval gyarapitja az állami és városi bevételeket. Harmadik helyen áll jövedelmezőség szempontjából egy főuti, kétemeletes, szintén monumentális palota, majd egy háromemeletes középület következik, amely jövedelmezőség szempontjából a negyedik helyet foglalja el. Érdekes, hogy Arad legdiszesebben képzett üzlet- és bérháza — amelyben a legmodernebb és talán a legnagyobb lakások állanak, — nem jövedelmez annyit, mint a közhit tartja. Ennek okát igy magyarázza az egyik szakember:

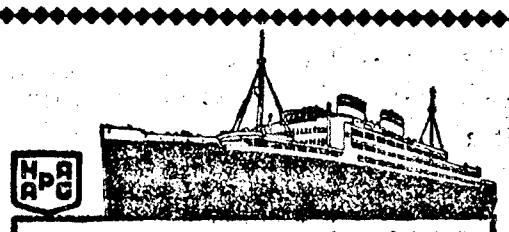
Abban a palotában sok nagy lakás van és a családok a mostani rossz viszonyok miatt, összehuzódva élnek, a kisebb lakásokat keresik, tehát a legnagyobb lakások, akármilyen modernek legyenek, nehezebben adhatók ki.

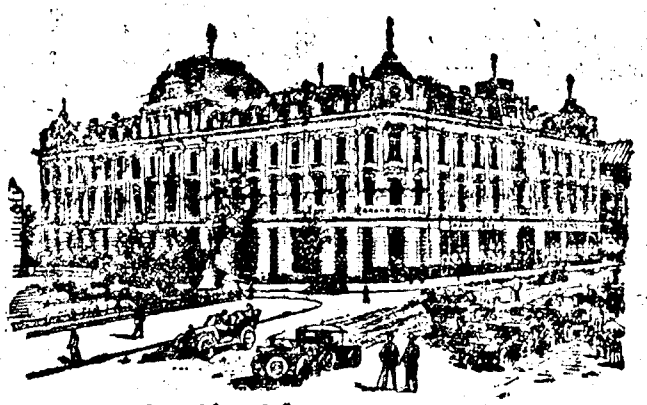
— Jellemző, — mondotta egy szép kétemeletes ház gondnoka, — hogy mi egy hatszobás lakást 44 ezer lejért adtunk ki, igaz, hogy a második emeleten.

Olyan házak is vannak a legforgalmasabb utvonalon, amelyekben az összes üzlethelyiségeken „kiadó!" felirás olvasható. Egy másik főtéri bérházban a régi üzletbérlő 80 ezer lej adóssággal ment el és a tulajdonos olyan megértő, hogy még egy év után se perli volt bérlőjét. Olyan esetek is előfordulnak, hogy valamely megszorult cég 5—6 hónapig se birja boltbérét fizetni és a háztulajdonos még se mond fel neki, — a jobb jövő reményében. Pedig a házigazdának az ilyen helyiségek után is meg kell fizetni a házadót. Az is előfordul, hogy a kétemeletes régi ház legegyszerübb kétszobás lakásában a ház egyik tulajdonosa lakik, pedig fiatalabb korában fényesebb otthona volt.

Ha már a háztulajdonos türelmességénél tartunk, meg kell emliteni a következő, meghatóan érdekes esetet: A Purglyné-uccában lévő egyik ház tulajdonosának, aki bizony szerény viszonyok között él, hat év óta derék, szongalmas lakója van. Az illető két gyermek atyja, külföldi állampolgárságu hivatalnok, akinek néhány héttel ezelőtt el kellett hagynia Romániát, mert nem kapott uj tartózkodási engedélyt. Aradi illetőségü feleségét és két gyermekét itt hagyta, amig ügyét valószinüleg kedvezően ismét elintézik. A háztulajdonos egyelőre nem követelte tőle a házbért és amellett még el is tartja a kis családot. A házadókivető bizottság tagjai sóhajtozva jegyezték be a rubrikába a tulajdonos adóját.

— Sajnos, — mondották, — még ilyen esetben se térhetünk el a törvénytől. (X.)


HAMBURG-AMERIKA LINIE
Cuba—Mexico járatok
ujonnan megindítva.
Első útja a nagyszerü német motorhajónak
„ORINOCO"-nak 1933. március 4.
Hamburgból Habanaban és Veracruzba.
I. II. és III. osztályu utasberendezés a legmodernebb komforttal.
A legujabb átkelési alkalom Cubába és Mexicoba utasok részére.
Prospektusokkal és felvilágositással szolgál:
Hamburg—Amerika Linie S. A. R.
Timisoara, Str. Mercy 2.

A BUKARESTI
GRAND HOTEL
a Galeriea Lafayette a posta, a Casa de Depuneri palotával, valamint a Banca Nationala és az igazságügyi palotával szemben.

A főváros legnagyobb és legmodernebb, elsőrangu szálloda, kiválik beosztása és berendezése által, amely a legcsaládiasabb kényelmet biztositja. Kávéház, étterem, elsőrendü bar. 313
Szobaárak 130.— lejtől.

Alkalmazott természettudományok hatásai

Klein József mérnök előadása a Kölcsey Életiskolában.

A Kölcsey-Egyesület minden szerdai előadása ujra meg ujra bizonyitja, hogy tudományos kérdések fejtegetése nem jelent unalmat, ha az előadó megtalálja a helyes kapcsolatot a tudomány igazságai és a tömeglélek érdeklődése közt. Ez a kapcsolat tegnap is megvolt az Iparos Kulturház egész termét elfoglalt közönség és az előadó Klein József mérnök közt, aki kiváló szakember a természettudományok nagy területén és kitünő előadó a tudósok világos és szabatos stilusával. A fantázia szines képei nélkül, végig gondolatébresztően tanulságos és szórakoztató volt egyórás előadása a természettudományok hatásáról a mindennapi életben.

Az ember ősidőktől igyekezett felhasználni a természet erőit, melyeket megismert. A megismert természeti jelenségekben előbb kikutatta a törvényszerüséget és ennek ismerete vitte rá a célszerü felhasználásra. A természeti erők kihasználása a mindennapi élet céljaira a technika feladata. A technika ma már igen kiterjedt tudomány, melynek egyetemes hivatása pótolni és helyettesiteni az emberi erőt, hogy tehermentesitve a testi munkától, mind szebb és jobb életmódra képesitse az embert. Érdekes fejtegetéseiben mind sorra vette a technikai vivmányok közül azokat, melyek főleg a városi életben már nélkülözhetetlen tényezők. Részletesen beszámolt a központi fütés különböző intézményeiről, melyekkel ma már nemcsak egyes épületeket és épülettömböket, hanem egész városrészeket lehet meleggel ellátni. A kitünő elektromérnök természetesen a villamosság folyton bővülő tudományának felhasználásából sorolt fel legtöbb érdekes példát.

Alig pár évtizede annak, hogy a villamos áramot világitásra felhasználják és ma már ez a módja a mesterséges világosságnak nem fényüzés. Nem szabad azonban az erős világitást összetéveszteni a helyes világitással. Az igen gyönge világitás és bizonyos fokon tulmenő erős világitás egyaránt kárára van a munkateljesitménynek. Tanulságosan mutatta ki az előadó, hogy a célszerüen jó elektromos világitás az olcsóbb is. Érdekesen ismertette a „kétcélu világitást", mellyel amerikai laboratóriumokban még folynak kutató kisérletek. Lámpákat alkalmaznak, melyek a nappali világitásnak nemcsak a fénysugarait szolgáltatják, hanem az ezekkel járó és az egészségnek szükséges ultraviolet-sugarakat is. Bőven szólt a villamos berendezés fontosságáról az épitkezéseknél, a villamos fütő, melegitő és főzőberendezésekről, melyekkel a háztartásban is érvényesül az a racionalizálás, mely minden üzemben szükséges. Németországban 1930-ban 45.000 villamos tüzhelyet szereltek fel és nem a legmódosabb társadalmi osztály használja ezt a modern eszközt. A villamos konyhát kiegésziti a villamos melegvizet szolgáltató boiler. A villamosmüvek rájöttek arra, hogy éjjel, mikor már igen kicsi az áramfogyasztás, érdemes önköltségi áron áramot szolgáltatni a meleg-elraktározó akkumulátorkészülékek számára. Az a villamosmü, mely az esti órákban 12—16 lejért adja az elektromos áramot, az éjjeli órákban a boiler számára 2 lejért is szivesen szolgáltatja. A villamos háztartási berendezések legjobban elterjedtek Svájcban, ahol olcsó vizi erő fejleszti a villamosságot. 1930 végén Svájcban 100.000 elektromotor volt a háztartásokban, ugyanannyi melegviz-boiler és villamos tüzhely legalább főzőlappal 70.000. Ott — a statisztika szerint — naponkint 300.000 svájci eszik villamossággal főzött ebédet.

Az alkalmazott természettudományok bizonyos lelki uniformist adtak az emberiségnek. Ez az uniformizálás kezdődött a gramofonnal és folyik állandóan a rádióval, mely hatásában nem kisebb jelentőségü, mint volt a középkor végén a könyvnyomtatás kitalálása. Hasonló a hatása a hangosfilmnek, mely mindjobban kisajátitja az egyéni izlést, az egyéni meggyőződést, a gondolkozás önállóságát. Remélhető azonban, hogy a természettudományoknak széles rétegekre kiterjedő müvelő hatása mellett is mindig lesznek erős egyéni tehetségek, akik a lelki uniformisból feltörnek a magasba, mely az emberiség fejlődésének uj szintjét jelzi.

A kielégitett tudásvágy örömével tapsolta meg hosszan és erősen a közönség Klein József mérnököt, kit a jövő szerdán az Életiskola dobogóján a Kölcsey-Egyesület alelnöke, Falus Lajos dr. fog követni.

Titkos Ilona és a taxi-soffőr

A művésznő külföldre utazott és adós maradt a soffőrnek

Budapestről jelentik: *Jeling* Sándor pesti soffőrt ma telefonon a Gellérthegy-szállóhoz hivták, ahonnan *Titkos* Ilona inasa és egy férfijóismerőse társaságában a Keleti-pályaudvarra hajtatott. A művésznő ugyanis Bécsbe utazott. Amikor a pályaudvarra érkeztek, Titkos Ilona hosszasan beszélgetni kezdett ismerősével, anélkül, hogy a taxi-dij után érdeklődött volna. A soffőr végül megunta a várakozást és kérte a művésznőt, hogy fizesse ki a hét pengőt kitevő dijat. Titkos Ilona erre idegesen rászólt a soffőrre:

— Nem látja, hogy most beszélgetek? Ne zavarjon, majd ha elutaztam, az inasom ki fogja fizetni.

A művésznő végül is felszállt a vonatra és elutazott. A soffőr az inashoz fordult és kérte a taxidijat. Az inas ekkor kétségbeesetten ezt válaszolta:

— Ugyan kérem, honnan fizessem ki magát, amikor a művésznő amugy is egy fitying nélkül hagyott itt és nem tudom, hogy miből élek, amig visszatér.

A soffőr erre nem tehetett mást, mint a főkapitányságra sietett és ott jelentést tett az esetről.

A brádi aranybányák kisajátitását és felosztását kéri négy község lakossága

Többszázmilliós monstre per Brádon — Szenzációs fordulat a birósági tárgyaláson — Harc két aranybányáért és egy háromezer holdas birtokért —

Egyezkedési tárgyalásokat kezdett a Mica aranybánya-társaság

Elkeseredett, nagy harc folyik hónapok óta egy többszáz millió lejes érték birtokáért. Négy község lakossága harcol elszántan olyan birtokért, amelyért érdemes küzdeni, amely — ha a harc sikeresen fejeződik be — gondtalan életet biztosit az érdekelt falvak szegény lakóinak: *a brádi aranybányákért és a hozzájuk tartozó háromezer holdas területért indul meg a nagy offenziva,* amely még érdekes fejleményekkel kecsegtet.

Négy község: *Brád, Lungai, Ormunde* és *Ruda* lakossága perlik a brádi törvényszéknél a *Mica* aranybányatársaságot, amely jelenleg a brádi aranybányák és a hozzájuk tartozó hatalmas területek ura. A községek lakói szerint *a Mica-társaságnak nem lett volna jogában átvenni a bányákat, amelyeket az agárreform életbeléptetése után az államnak kellett volna kisajátitani és a község lakosai között szétosztani.* A kereset szerint 1918-ban két német cég tulajdona volt a bánya: a *„Mussari"* és a *„Rudai 12 Apostol"*. Miután idegen állampolgárok ingatlanáról volt szó, az agrárreform idején ki kellett volna sajátitani a területet, a melyre most négy község lakossága igényt tart. A kisajátitás azonban nem történt meg, ehelyett a Mica-társaság vette bérbe a kiaknázási jogot. Ugyanakkor azonban *a társaság birtokba vette a bányaterületek föld felett levő részét is, amivel megkárositották az igényjogosult lakosságot.* Kérték tehát, hogy

az állam szabályszerüen sajátitsa ki a Mica társaságtól az egész területet, bányákkal együtt,

azonkivül kérték, hogy a gyulafehérvári ügyészség, amelynek hatáskörébe az erdélyi bányák ügyei tartoznak, intézkedjen, hogy a háromezer holdas területet az állam nevére irják át.

A Mica-társaság természetesen védekezett és nagy tárgyalások, jogi viták indultak meg. A brádi törvényszék január 30-ikán tárgyalta a monstre-pört, amelynél a négy község lakosait dr. Dante *Gherman* aradi ügyvéd képviselte. A tárgyalás folyamán azután meglepetéstkeltő fejlemények történtek a többszáz milliós per ügyében. A társaság képviselői ugyanis kijelentették, hogy az egész területre joguk van, mert *megvették a két német cégtől.* Dante Gherman dr. ekkor ügyfelei nevében szenzációs bejelentést tett. Elmondotta, hogy 1922-ben, amikor a Mica átvette az aranybányákat, *meg akarták büntetni a vállalatot, azon a cimen, hogy az adásvételi szerződés után nem fizette be a törvényben megállapitott illetéket. A bányatársaság képviselői akkor azonban azzal védekeztek, hogy*

ők nem vásárolták meg a bányákat és a hozzájuk tartozó területet, hanem csak bérbevették a kiaknázási jogot,

igy tehát az illetéket szabályszerüen fizették be. *Ezen a cimen meg is menekültek a többmilliós birság kifizetésétől.*

— Kérem a törvényszéket — jelentette ki az aradi ügyvéd — *állapitsa meg, melyik bejelentés felel meg a valóságnak. Az, amelyet a társaság 1922-ben tett, vagy az, amely a mai tárgyaláson hangzott el.*

A birósági tárgyalás során a négy község lakosainak jogi képviselője bejelentette, hogy az agrárreform-törvény értelmében az igényjogosultaknak tényleg joguk van a háromezer holdra, amelyben az aranybányák is bennfoglaltatnak és a Mica-nak nem állott jogában megvenni az idegen állampolgárok tulajdonát képezett területeket — abban az esetben, ha a vásárlás tényleg megtörtént — miután azok kisajátitás alá estek. Miután elsősorban azt akarja tisztázni a biróság, hogy megtörtént-e a vétel és milyen körülmények között, elhalasztották a tárgyalást és *elrendelték, hogy a bányahatóságok mutassák be a brádi aranybányákra vonatkozó összes iratokat, amelyeknek áttanulmányozása után döntenek elsőfokon a többszáz milliós értékek sorsa felett.*

Vérmes reményekkel várja négy község egész lakossága a monstre-per eldöltét, amelytől azt várják, hogy jómódot, kényelmet visz a legszegényebb parasztházba is. Sokszázan vannak, akik részt kérnek a földekből és bányákból és akik sorsuk jobbrafordulását várják. Jogosak-e a remények, az a jövő titka még, azt azonban érdekes körülményként kell megállapitani, hogy *a Mica aranybánya-társaság már most tárgyalásokat kezdett az érdekeltekkel egy jövőben történő kiegyezés kérdésében.*

MAROSI RUDOLF

Premier ma a SELECT-mozgóban:

CONGORILLA.

Két évig tartó életveszélyes munka gyümölcse ez a mestermü, mely valóban, minden kétséget kizárólag ,afrikai expediciós felvétel. A legkockázatosabb feladat volt fehér emberek számára felkeresni a gorillák hazáját, a legsötétebb dzsungelt, ahová még nem jutott el soha a civilizációnak halvány árnyéka sem. Veszélyes vadászkalandokban, rendkivül ritka természeti felvételekben, hihetetlen vadállat felhajtásokban, ismeretlen néptörzsek felkutatásában és szokásaikkal való ismertetésekben bővelkedik ez a nagyszerü kulturmunka, melynek emberileg elképzelhetetlen teljesitménye előtt az egész müvelt világ meghajtotta az elismerés zászlaját.

Kéjgyilkosságot követett el egy marosmegyei legény

Az áldozat: a gyilkos hatvanhárom éves nagynénje — A haldokló nagyapa vallotta be, hogy unokája követte el a borzalmas gyilkosságot — A marosvásárhelyi Tábla nyolc évi sulyos börtönre itélte a gyilkost

(Az Aradi Közlöny marosvásárhelyi munkatársától.) Az utolsó évek egyik legkegyetlenebb gyilkosságát tárgyalta régen nem tapasztalt érdeklődés mellett napokon keresztül a marosvásárelyi királyi Tábla. A vádlottak padján egy nyurga, beesett arcu fiatalember ült, Heintzel György szénaverősi szász nemzetiségü legény, aki látszólag egykedvüséggel, de belsejében valószinüleg nagy izgalmakkal várja a biróság döntését. A vádiratból az utolsó évek egyik legborzalmasabb büncselekménye derül ki.

A kisküküllői Szénaverős község, javarészben szász lakosságu és ennélfogva, rendes dolgozó község képét mutatja. A község legmódosabb családja a Gross-család, amelynek messze ágazó nemzetsége mindig becsületes volt. A család ősz matrónája, a boldog nagymama, Gross Katalin, aki 63 éves korára megérhette azt, hogy boldog családi életet élő fiai és unokái vannak, magányosan lakott egy szép nagy kuriában és cseléd nélkül egyedül végezte el a ház körül felmerülő teendőket.

1932. februárjában egy reggel a járó-kelők a Gross-kuria előtt arra lettek figyelmesek, hogy a ház keritéses ajtaja tárva-nyitva áll és a házban senkisem mutatkozik. A nagy csend feltünt a szomszédoknak is és bekopogtattak a lakásba. A kopogtatást néma csend követte. A belépőket borzalmas látvány fogadta.

Az öregasszony lakószobájában a megvetett ágy össze volt törve és a beesett ágy deszkái között borzalmasan összeroncsolt állapotban

vértócsában feküdt a szerencsétlen áldozat, Gross Katalin.

Az első csendőri vizsgálat nem látott tisztán. A kiszállott bizottság megállapitotta a büncselekményt és a nyomozó közegek az első gyanujelek alapján az öregasszony szomszédban lakó nős fiát, Gross Györgyöt tartóztatták le, aki a falubeliek tanuvallomásai szerint hosszabb idő óta rossz viszonyban élt édesanyjával. Az előzetes vizsgálat során le is tartóztatták a fiatal gazdát, aki ellen több vádpont volt. Elsősorban egyik szomszédja vádolta, aki a kérdéses éjszakán lakásából kijönni látta, de fontos bizonyiték volt a megvádolt gazda ellen az is, hogy

reggel kihallgatása alkalmával csizmáján vérfoltokat találtak.

Hosszu hónapokig volt vizsgálatban az ártatlanul megvádolt gazda, akit hónapok szörnyü lelki és fizikai kálváriája után, ugy az erzsébetvárosi törvényszék, mint a marosvásárhelyi királyi Tábla felmentett, mert az ellene felhozott vádak kártyavárként összeomlottak. Közvetlenül azonban a megvádolt és meghurcolt gazda szabadlábrahelyezése után, a szenzációs gyilkossági ügyben érdekes fordulat állott be.

Egy szénaverősi 80 éves gazda, *Heintzel* Mihály, aki szegről-végre rokonságban állott a meggyilkolt öregasszonnyal, halálos ágyán drámai vallomást tett. Elmondotta, hogy 22 éves unokája a jelenleg katonai szolgálatot teljesitő

Heintzel György a gyilkosság hajnalán véres ruhákban tért haza

és nagyapja megijedt kérdéseire töredelmesen bevallotta, hogy *öreg nagynénjét borzalmas körülmények között meggyilkolta.* Az öreg ember mindezideig hallgatott unokája szörnyü tettéről, de halálos ágyán kötelességét érezte annak, hogy szörnyü titkát meggyónja.

Az érdekes vallomás alapján rögtön hazahozatták besszarábiai ezredétől a fiatal gyilkost, aki napokig tartó vallatás során beismerő vallomásában a következőképpen rekonstruálta a borzalmas büncselekményt. A fiatal gyilkos késő éjszakai órákig ivott a falusi korcsmában, majd ittas állapotban haza felé indult. Nagynénje lakásának ablakából világosság szürődött ki és a fiatal fiu ittas állapotban benyomva erővel a ház külső ajtaját, felrántotta a gyengén bezárt szobaajtót és állati ösztönétől vezetve, a valószinüleg halálosan megijedt és ágyában felülő öregasszonyra vetette magát.

A szerencsétlen asszony valószinüleg kétségbesetten védekezett unokaöccse támadásával szemben, az ittas fiatal legény azonban *erőszakot követett el a kétségbeesetten védekező öregasszonyon.*

A dulakodás következtében az ágy összeroppant és az öregasszony támadójával együtt a földre esett. A magáról megfeledkezett bestiális merénylő ezzel még nem elégedett meg. Az ágy alatt felfedezett egy gazdátlan fejszét, kezébe vette és az ijedtségtől és fájdalmaktól elalélt öregasszonyt kétszer fejbe sujtotta. Az öregasszony a brutális merénylet következtében nemsokára kiszenvedett. A magáról megfeledkezett 22 éves legény ezután hazament és megmosakodott.

Az erzsébetvárosi törvényszék nyolc évi sulyos börtönre itélte a gyilkost.

A marosvásárhelyi királyi Tábla fellebbezés folytán ma tárgyalta ujból a szörnyü gyilkossági bünpert és tekintettel arra, hogy a gyilkos büncselekménye mellett semmi mentőkörülmény nem merült fel, az erzsébetvárosi törvényszék elmarasztaló sulyos ítéletét helybenhagyta.

És a 22 éves gyilkos öreges, roggyant léptekkel indult meg a börtön felé.

Benczel Béla.

A királyhoz fordultak panaszaikkal a mikalakai árvizkárosultak a magas adók miatt

Küldöttség az Aradi Közlöny szerkesztőségében — Memorandum több száz aláirással — Nyilatkozik Botioc Elek dr. polgármester és a pénzügyigazgatóság

Ó- és Ujmikalaka lakosságának népes küldöttsége kereste fel szerdán délelőtt az *Aradi Közlöny* szerkesztőségét és többszáz aláirással ellátva az alábbi Memorandum közlésére kérte fel az *Aradi Közlöny*-t:

„Alulirott Uj- és Ó-mikalakai lakosok arra kérjük Aradváros közönségét, hogy bennünket a most lefolyó akciónkban támogatni sziveskedjék.

Minket ugy a város, mint az állam 1932. évben adóval sujtott és pedig a kirovás oly mértékben történt, mintha nem is lett volna árviz, mintha rendes jövedelmünk lett volna: mintha nem az volna a helyzet, hogy a jó időben szerzett jövedelmünknek tizszerese, sőt huszszorosa pusztult volna el az árviz folytán. A veszteség ellenére most jövedelem után kérnek adót, illetéket és tudja Isten, mi egymást.

Őfelsége, a király az árviz után közöttünk járt és kijelentette, hogy az árvizkárosult semmiféle adót és illetéket az 1932—33. évben nem fog fizetni. A király szava szent. Ennek daczára a mi esetünkben nem respektálták. Éppen ezért panasszal fordultunk magához a király Őfelségéhez, a miniszterelnökhöz, a képviselőház elnökéhez és városunk polgármesteréhez és most az aradi sajtó és az aradi közvélemény támogatását kérjük.

Hálás köszönettel az alólirott

UJ- ÉS ÓMIKALAKAI LAKOSOK.

A mikalakaiak panaszát készséggel bocsájtjuk a közvélemény itélőszéke elé, annál is inkább, mert olyan privilégiumra hivatkoznak, amelyet állitólag maga az uralkodó adott számukra, midőn az 1932. évi tavaszi árvizkatasztrófa után személyesen kereste fel az elpusztult Ó- és Ujmikalakát.

A mikalakai lakosok akciójával kapcsolatosan az *Aradi Közlöny* munkatársa dr. *Botioc* Elek polgármestert kereste fel, akivel közöltük a mikalakaiak memorandumának tartalmát. Aradváros polgármestere a memorandumra vonatkozólag az *Aradi Közlöny* számára a következő nyilatkozatot tette:

— Ó- és Ujmikalaka árvizkárosultjai számára Aradváros vezetősége emlékezetem szerint megfelelő városi taksa-elengedéseket szavazott meg. Errevonatkozólag mindenesetre konkrét adatokat *Berzovan* János ur, a pénzügyi osztály főnöke tudna mondani. Ami azonban a mikalakai lakosok reklamációit érdemben illeti, kijelenthetem ezen a helyen, hogy a városvezetőség át van hatva teljesen attól a tudattól, hogy a mikalakaiak valóban mindenüket elvesztették a szenvedett árviz folyamán és épp ezért *mindazok, akik valóban kárt szenvedtek, mentesüljenek egyidőre a közteherviselési kötelezettségük alól.* Ez érthető is, hiszen az árvizkárosult mikalakaiak az árvizveszedelem utáni időkben sem kereshettek semmit, tekintve, hogy mindegyik árvizkárosult a maga portájának ujjáépitésével volt elfoglalva.

— A magam részéről várom a mikalakaiak küldöttségét, mert közvetlenül kivánom felvenni minden egyes városi lakossal a kapcsolatot, aki ugy véli, hogy bármilyen sérelem érte. A városvezetőség tisztázni kivánja a mikalakaiak panaszát, annál is inkább, mert tudomása szerint az árvizkárosult mikalakaiak megkapták azt az adómentességet, amelyet a király igért nekik.

Munkatársunk ezután az aradi pénzügyigazgatósághoz fordult, ahol a következő adatokat közölték az *Aradi Közlöny*-nyel:

— Csodálatos dolog, hogy adóügyben a pénzügyminiszteriumhoz nem fordulnak az aláirók és méginkább csodálatos, hogy magas adókról beszélnek, hiszen a mi felterjesztésünkre a pénzügyminiszterium 1932. április 1-től december 31-ig *majdnem egymillió lei adót engedett el az árvizkárosultaknak* azon a czimen, hogy azoknál nem volt adóalap. Akik az árviz által elpusztitott házak helyére uiakat épitettek, azokra sem vetettünk ki adót és a törvényben biztositott adómentességet élvezik most is. A törvény előirja, hogy aki adóelengedést akar, annak egyenesen a pénzügyminiszteriumhoz kell fordulni és habár az árvizkárosultak közül senki sem fordult közvetlenül a pénzügyminiszteriumhoz, mi a saját elhatározásunkból küldtünk felterjesztést és ennek alapján töröltettek a fentemlitett adók.

SZÉPSÉGÁPOLÁS
Fagyott kéz, fagyott orr, pattanások, szeplők kezelése. — Esti kikészités.
Olcsó havi fizetéses bérletrendszer
PILISINÉ
kozmetikai szalonjában
Arad, Piata Avram Ianeu (volt Szabadság tér) 16. sz.

HIREK

Nemzedékek pöre

A nagy per, amelynek befejezése véges emberi elmével beláthatatlan, most ott feküdt az aradi törvényszék birói emelvényén. Hatalmas aktacsomók, amelyek egyre növekszenek, és elnyeléssel fenyegetik az al- és felperesket, ügyvédeket, tanukat, birákat. Pedig csak tizenöt éve folyik a nagy per, amely eddig már négy nemzedéket foglalkoztatott, amelynek — mint akármelyik becsületes ütközetnek — hősi halottjai és sebesültjei vannak.

Tizenöt évvel ezelőtt egy *Micullita* Szida nevü mikalakai matróna két fiára hagyta akkoriban százezer lej értékre becsült vagyonát, hat hold földet, házat, kis gazdaságot. Ebből indult el a nagy per, az örökségből kizárt gyermekek inditották meg. Azóta folyik. Az örökség értéke csökkent és ezzel egyenes arányban növekedtek az iratok és — perköltségek. Időközben tizen haltak meg az alperesek közül, az örökrész tovább szállt és felosztódott a gyermekek között. A felpereseknek már csak az unokáik élnek és most készül átvenni az ügyeket a harmadik nemzedék. Miután a birtok egyre aprózódott, ma már huszonketten vannak az alperesek és még csak remény sincs arra, hogy a pert első fokon befejezzék. A tanuk legnagyobb része meghalt, az alperesek széjjelszóródtak, még egy birósági tárgyalásra sem lehetett összeszedni őket.

— Vajjon mikor jut el ez a per az utolsó fórumig? — tette fel a kérdést a mai tárgyaláson egy ismert ügyvéd.

A felperesek ügyvédje fanyarul mosolygott:

— Legalább ezt az egy pert hagyom a fiamra, aki most középiskolás ugyan, de ügyvédnek készül — jelentette ki.

A nagy per folyik. Mikor lesz vége, azt a matematikusok és csillagjósok sem tudják kiszámitani. És ha az alperesk száma ilyen arányban növekszik, a semmitőszéki tárgyalásra különvonattal mennek a per szereplői — ha ugyan elmennek... *(—rosi.)*

— **AZ ARADI KÖZLÖNY legközelebbi száma a közbeeső csütörtöki hivatalos ünnep miatt, szombaton reggel a rendes időben jelenik meg.**

— *IDŐPROGNÓZIS. Enyhe idő, csak gyenge éjjeli fagyok. Nyugat-délnyugati beáramlás. Ujabb felhősödés lehetséges.*

Aradvárosi mozik müsora

Előadások: 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: SHANGHAI EXPRESS. MARLENE DIETRICH, CLIVE BROOK, ANA MAY WONG, OLAND WARNER.

SELECT MOZGÓ: CONGORILLA. Premier. **Minden idők legcsodálatosabb dzsungelképe. — Helyszini felvételek.**

A Select-mozgó premierjére ajánlatos jegyekről elővételben gondoskodni.

Délután 3 órakor 23 és 13 lejes helyárakkal:

SELECT MOZGÓ: EMDEN.

— **Az aradi házadókivető bizottság munkája.** E hó 2-ikán, csütörtökön, a következő uccákban müködnek a kivető bizottságok: a 2. számu az Albinelor-ucca és környéke; a 3. számu Buzsák; a 4. számu a Pázmány- és Vidra-ucca; az 5. számu a Closca (Szent László)-ucca és Horia (Széchenyi)-ucca; a 6. számu a Bulevardul Carol (Erzsébet-körut); a 7. számu a Kálvin János-ucca; a 8. számu a Cuza Voda (Thököly Imre)-ucca; a 9. számu a Sina-ucca.

Képkeretek
gyári árban
FREIMAN JOZSEF
Arad, Str. Bratianu 9.
v. Weitzer János-ucca

— **Közigazgatási képesitési vizsgák Aradon.** Az aradmegyei prefekturán csütörtökön kezdik meg a szokásos közigazgatási képesitési vizsgákat. A vizsgálatokon, melyen minden valószinüség szerint dr. Lázár Ágoston megyei prefektus elnököl, 22 tisztviselő vesz részt.

— **Az aradi köztisztviselői kinevezések felülvizsgálása.** Amint az Aradi Közlöny megirta, a belügyminisztérium a temesvári helyi revíziós-bizottságot hatalmazta fel arra, hogy Aradmegye és Aradváros közigazgatásában müködő köztisztviselői kinevezéseket felülvizsgálja. Aradmegye részéről Popu M. János dr. alispán terjesztette elő a hibás kinevezésü megyei tisztviselők listáját, mig a városi közigazgatásban ugyanezt Olariu István városi vezértitkár végezte el. Értesüléseink szerint Popu M. János dr. alispán pénteken utazik át Temesvárra, hogy személyesen referáljon dr. Joanovici helyi revíziós-bizottsági elnöknek, mig az aradvárosi tisztviselők ügyében Olariu István a revíziós-bizottság elnöke február hó 11-re hivta meg hasonló tárgyalásra.

— **Sulyos csapás érte az aradi Dénes-családot.** Dénes Antal Astra-gyári előrajzoló február 1-én, 69 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Dénes Antal 38 éven keresztül, egyhuzamban dolgozott az aradi Astra-gyárban és felettesei mindenkor a legnagyobb mértékben meg voltak elégedve ezzel a becsületes, teli munkakedvvel és ambicióval telt emberrel. Temetése folyó hó 2-ikán délután fél 5 órakor lesz a Strada Penes Curcanul (Lövész-ucca) 30-ik számu gyászházból. Halálát kiterjedt rokonság gyászolja.

Gyertyaszentelő boldogasszony

napja jelenti azt az első halvány sugarat, amely a tél sötét uralmának elüzésére lobban ki a tavasz előhirnökeként... Ebben a szimbólumban találkozik az ünnep vallásos jelentősége a néphit babonás magyardzatával, amelyet ennek a napnak tulajdonitanak. A katholikus vallás ősi rituáléja szerint a gyertyaszentelő boldogasszony a hit világosságát hozza, az első sugarat gyujtja meg, mely egy uj Tavasz előhirnökeként világit bele a letünt századok hitetlenségének homályába. A néphit szintén a tavaszvárás jelentőségét tulajdonitja ennek a napnak, amidőn a jó öreg időjós: a medve kiszimatol barlangjából s ha csepeg az eresz, visszafordul, mert még hat hétig eltart a tél. Reméljük, hogy ez a régi időjóslat nem válik be és mielőbb eljön az életet adó, termékenyitő tavasz hajnala...

Női és férfi fehérnemüek
legszebb kivitelben, legolcsóbban 307
KOZSINEKNÉ fehérnemüvarrodájában készülnek
Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 1. sz.

Gyermeke erős, egészséges lesz Ovomaltine-tól.

— **Tüz Aradon.** Ma a kora reggeli órákban értesitették az aradi tüzoltókat, hogy Felnecan Péter, Strada Cogalniceanu (Mikes Kelemen-ucca) 52. szám alatti hentesmester házában a husfüstölő kigyulladt. A tüzoltók kivonultak a helyszinre és rövid időn belül sikerült a füstölőt, amely tele volt hussal, eloltani. Az eddigi megállapitások szerint, a kár meghaladja a 30 ezer lejt.

— **A vér fölirissitése** céljából ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár **természetes „Ferenc József“** keserüvizet inni. Az egész világon rendelik az orvosok a valódi **Ferenc József** viz használatát, mert ez szabályozza a bélmüködést, erősiti a gyomrot, javitja a vért, megnyugtatja az idegeket és ezáltal uj életerőt teremt. A **Ferenc József** keserüviz gyógyszertárakban, drogériákban és füszerüzletekben kapható.

— **Az aradi előkelő társaságok programmjában február 11-re, szombat estére a következő programm szerepel: 93-as gyalogezred bálja** az Iparos Otthon nagytermében. A 93-as gyalogezred évi táncmulatságainak sikere már szinte tradicionálissá vált és az agilis rendezőgárdának az a legfőbb törekvése, hogy az idei bál semmiben sem maradjon mögötte az elmult évieknek. Tarka ötletek, kedves meglepetések teszik kellemessé a mulatnivágyók számára a február 11-iki báli éjszakát. A táncmuzsikát a bálon három zenekar szolgálta ja. Belépésnél a meghivó felmutatandó, egy személy részére szóló jegy ára 40 lei. A tiszta bevételt a 93-as gyalogezred zenekarának javára forditják.

URANIA
Ma, csütörtökön pontosan 8, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:
Tarzan, az őserdők fia.
A világ legnagyobb filmeseménye.
Az izgalmak és a romantika filmje.
JOHNNY WEISSMÜLLER a főszerepben.
Délelőtt fél 12 órakor MATINÉ:
LIL DAGOVER, THEODOR LOOS kiváló alakitásával
Redl ezredes árulása
kémdráma a háboru előtti időkből.
Jön: SZENT LÁNG Gustav Fröhlich, Dita Parlo-val.

Börtönbe vetették

a horvát szabadságmozgalom vezéreit

Belgrádból jelentik: Maceket, a horvát parasztpárt vezérét, akit tudvalevőleg Zágrábban letartóztattak, ma Belgrádba szállitották, ahol bebörtönözték. Minden valószinüség szerint azámüzni fogják, hogy hova, azt még nem tudják. Maceket azért tartóztatták le, mert aláirta a horvát autonómiát követelő memorandumot. Hasonlóképpen ma letartóztatták a szerb muzulmánok vezérét, dr. *Spaht*, akit autonomista mozgalomban való részvétel cimén husz napi elzárásra itélték. Büntetésének kitöltése után őt is számüzetésbe küldik. Ezzel a szlovén, horvát és boszniai szabadságmozgalmakat a kormány megfosztotta vezéreitől.

— **Eltemették Kellner Ignácot.** Általános részvét mellett ma délután három órakor helyezték örök nyugalomra az aradi zsidó temetőben Kellner Ignác aradi magánzót, Kellner Béla szállitó édesapját. Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi megindító gyászbeszéd keretében búcsuztatta az elhunytat, majd pedig Weisz Sándor főkántor érces hangján halotti imákat énekelt. A temetésen a kiterjedt rokonságon kivül, az elhunyt nagyszámu barátai és tisztelői is megjelentek.

— **Meghalt az első német repülő.** Berlinből jelentik: Lilienthal Gusztáv, a repülőgép mai alakjának egyik előharcosa 84 éves korában meghalt. Lilienthal fivérével, Lilienthal Ottóval együtt készitette el az első vitorlás repülőgépet. Az első német repülő halt meg vele.

— **Egy budapesti házfelügyelő rejtélyes halála.** Budapestről jelentik: Szerda hajnalban Budán, a Fő-ucca 80. szám alatti ház házfelügyelőjét, Klein Gézát felesége az udvaron összeroncsolt fejjel holtan találta. Az asszony a rendőrségen elmondta, hogy Harajda István volt segédházmester többször megfenyegette Kleint, amiért albocsájtotta. A rendőrség ezen a nyomon indulva, egyik budai korcsmában meg is találta Haraidát, teljesen részeg állapotban. Beszállitották a főkapitányságra, ahol — ha kijózanodik — megkezdik kihallgatását.

— **Kara Győző tanár előadása.** Az iparos szabadegyetem harmadik előadása vasárnap, február 5-én lesz az Iparos Kulturház nagytermében. Az előadói tisztet ez alkalommal Kara Győző, a katholikus főgimnázium nagyképzettségü történelemtanára fogja betölteni, aki „A kommunizmus bukása“ cimen fogja megvilágitani korunk legégetőbb problémáját. Kara Győző tanár nagyszerü előadóképessége és az előadás tárgyának rendkivüli érdekessége bizonyára nagy tömegeket fog vonzani vasárnap délután az Iparos Kulturházba. Az előadás kivételesen nem hat, hanem öt órakor kezdődik. A belépés dijtalan.

Izom, ízületi fájdalmak ellen kérjen orvosától Algosan pasztillát.

Régi aranyát, ezüstjét beváltjuk legmagasabb napi áron, vagy átdolgozzuk modern fazonokra **Dukász Testvérek**
arany- és ékszeráru üzemében Arad, Str. Gojdu 3.

— **„A méltóságos asszony trafikja“ az Iparosotthonban.** A mult hó 15-ről elhalasztott előadását most szombaton este 9 órakor tartja meg az Iparosotthon kitünő gárdája, amikor is Bus Fekete László nagysikerü vigjátékát: „A méltóságos asszony trafikja“-t mutatja. Főszereplők: K. Vas Anna, Schweffer Szöszi, S. Strigán Ilonka, Gaáli László, Spitz Lajos. Az előadás után reggelig tánc következik. Kezdete szombaton este 9 órakor.

Japánellenes hangulat Genfben

Japán a mandsu-kérdést lezártnak tekinti.

Tokióból jelentik: A japán császár szerdán kihalgatáson fogadta Ushida külügyminisztert. A kormány táviratilag utasitotta genfi megbizottait, hogy a kibékités érdekében tegyenek végső erőfeszitéseket, de Mandsuria függetlenségének kérdésében ne engedjenek.

A genfi japán delegátus kijelentette, hogy Japán Mandsuria kérdésében semmit sem csinál vissza és elhatározását a Népszövetség semminemü döntése nem változtatja meg.

Japán a mandsu-kérdést lezártnak tekinti.

Genfi jelentés szerint a távolkeleti probléma jelentésének kidolgozásával megbizott kilences bizottság elhatározta, hogy február 10-re összehivja a Népszövetség tanácsát. Genfben egyébként a hangulat élesen Japán ellen fordult. Ugy tudják, hogy amennyiben a kisállamok ösztönzésére a Népszövetség megtagadja Mandsuria elismerését, ugy Japán kilép a Népszövetségből.

— **Hatvany Béla báró Bécsben meghalt.** Sárvárról jelentik: Hatvany Béla báró 65 éves korában Bécsben meghalt. Hatvany Béla báró alapitotta 1894-ben Sárvárott a Vasmegyei Cukorgyár Rt.-ot, s ezzel meginditotta az akkor még kis mezőváros fejlődését. Az elhunyt az év legnagyobb részét sárvári kastélyában töltötte.

— **Kétszer lelopták a kapukilincset.** Rejtélyes ügy foglalkoztatja az egyik általánosan ismert iparost, akinek a Magyar-uccában háza van. Körülbelül két évvel ezelőtt nappal lelopták a háza kapujának rézkilincsét és a tettest akkor nem sikerült kinyomoznia. A rézkilincs helyére vaskilincset szereltetett fel, amelyet tegnap ismeretlen tettes az esti órákban ujból lefeszitett és magával vitt. A vaskilincs alig képvisel 20—25 lei értéket, tehát a tolvaj számára anyagi értéket nem jelent. Ebből arra lehet következtetni, hogy valakinek különös céljai lehetnek a szobanlévő házban. Célszerü volna, ha az illetékesek közelebbről megvizsgálnák ezt a titokzatos ügyet.

— **Az Erdélyi és Bánsági Közigazgatási Köztisztviselők Egyesületének aradi tagozata,** amely főként Aradmegye és Aradváros közigazgatási tisztviselőit sorolta tagjai közé, február hó 9-én Popu M. János dr. alispán elnöklete alatt értekezletet tart. Értesüléseink szerint az értekezleten több köztisztviselői kérdést fognak letárgyalni.

— **Az Aradi Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szindikátusa** február 4-ikén, szombaton este 9 órai kezdettel, táncos teaestélyt rendeznek a Lovasberényi-vendéglő összes helyiségeiben. A belépés dijtalan.

— **Ujáalakul a gyoroki kaszinó.** A békeidőkből előnyösen ismert gyoroki kaszinó több évi stagnálás után ujra megalakul. Vasárnap este lesz az alakuló közgyülés.

— **Az aradi telefonközpont igazgatósága közli,** hogy a közönség köréből megnyilvánult óhajnak tesz eleget akkor, amidőn bevezeti azt a rendkivüli előnyös kedvezményt, hogy egy épületben lévő két cég, irodák, vagy bármilyen nemü vállalatok, csekély pótdij ellenében közös telefont használhatnak, oly módon, hogy akár a meglévő állomást bérlik együttesen, akár uj telefonberendezést kérnek, esetleg külön mellékállomással felszerelve. A fizetett pótdij ellenében, az uj albérlő neve, foglalkozása, vagy cége is be lesz jegyezve a telefonelőfizetők névsorába. Az aradi telefonhivatal vezetősége minden erre vonatkozó információval a legkészségesebben rendelkezésére áll a közönségnek. Itt közöljük egyébként a január hónap folyamán felszerelt uj telefonok bérlőinek névsorát, az uj telefonszámokkal együtt: 406: Városi autobuszüzemek műhelye; 548: dr. Székely Aladár ügyvéd; 626: Bene és társa butorközpont; 230: dr. Palágyi Jenő orvos; 602: „Standardfilm", E. Berger; 630: Böhm Lajos faraktár.

Artin hashajtó enyhén, de biztosan hat.

Budapestre utazók figyelmébe!

Kitünő konyhát
Elsőrangu szobákat, teljes comforttal
Figyelmes kiszolgálást
A Dunapart közvetlen közelében fekvő
Vadászkürt szállodában
talál. 77

Több millióval eltünt egy szatmári valutasiber

Reinitz-ügy bontakozik ki a titokzatos eltünéssel kapcsolatban ---

Szatmárról jelentik: A Reinitz-féle borzalmas bünügyek sorozatára emlékeztet Freund Márkus szatmári valutasiber eltünése. A fiatal valutaüzér néhány héttel ezelőtt, mindeddig ki nem deritett módon, hatalmas összegü pénzzel, értékpapirokkal és devizákkal zsebében, nyomtalanul eltünt Szatmárról. Az eset még mindig izgalomban tartja nemcsak Szatmár, de egész környékének lakosságát és általános az a meggyőződés, hogy olyan arányu valutarablásról van szó, amely meghaladja a budapesti kofferes rablást is. Nem kevesebbről beszélnek ugyanis, mint arról, hogy Freund Márkust társai kelepcébe csalták és miután a nála lévő milliókra rugó összeget elrabolták, a szerencsétlen fiatalembert eltüntették.

Egyesek szerint Freund Márkusnak nem volt semmi oka arra, hogy Szatmárról megszökjék, miután apja Freund Ignác gazdag petroleumgyáros, aki, ha fia sikkasztott volna, szó nélkül fedezné. Ezenkivül, ha sikkasztani akart volna, nem ment volna vissza Szatmárra, hogy elszámolásba kezdjen ügyfeleivel, hanem egyenesen megszökött volna a pénzzel zsebében. Igy bontakozik ki egy uj Reinitz-ügy Freund Márkus titokzatos eltünésével kapcsolatban.

Mindez azonban egyelőre csak feltevés, mert a valutasiber által megkárositott háztulajdonosok, kereskedők, férjhezadandó leányok, akiktől százezreket vett át kamatoztatás végett, szentül hiszik, hogy Freund Márkus könnyelmü üzleteken elvesztette millióit és megszökött, mert félt a leszámolástól. Sokan vannak, akik nem mernek, szégyelnek panaszt tenni, félnek családjuktól, vagy hitelezőiktől és várják, hátha egy szép napon előkerül Freund Márkus és legalább ötven százalékot kinál, ha futni engedik....

Orvosi kozmetikai intézet ARAD, Str. Românului (Zrinyi u.) 14. Szőrtelenités, szemöldökeltávolitás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti kikészités. Külön tisztviselői árak.

— **Kigyulladt egy nagy szálloda Csernovicban.** Csernovicból jelentik: Nagy izgalmat keltett Csernovicban az a tüzvész, amely ma délután tört ki a város központjának legforgalmasabb uccáján. A kora délutáni órákban jelentették a tüzoltóságnak, hogy kigyulladt a Palace-szálloda és a többemeletes épület hatalmas lángokkal ég. A tüzoltóság teljes apparátussal nyomban a tüz szinhelyére sietett és hozzáfogott az oltási munkálatokhoz. Amikor a tüzoltóság megérkezett, a szálloda tetőzetén kivül már az ötödik emeletet is hatalmas lángnyelvek nyaldosták körül. Szinte emberfeletti munkát fejtettek ki a bátor tüzoltók és csupán ennek tudható be, hogy nagyobb katasztrófa nem történt. Mintegy két órai megfeszitett lokalizálás után, a tüzet végleg sikerült eloltani. Az eddigi megállapitások szerint, a tüzet egy elromlott kályha idézte elő.

Olcsó kelengyevásár!

Drezdai 6 személyes étkező service modern mintákkal aranyozva 24 drb.
6 személyes csiszolt üveg service 21 drb.
6 személyes kompótkészlet 7 drb.
6 személyes tésztáskészlet 7 drb.
6 pár modern teacsésze 12 drb.
összesen 980 L. 71 drb.

M. Fischer
Fehér Kereszt épület.
Tekintse meg kirakataimat!

— **Előadás.** A Magánalkalmazottak Egyesülete előadássorozatában csütörtök este 9 órakor Adams Sándor mérnök tart előadást „A világgazdasági konferenciák problémái" cimen. Az érdekes előadás az egyesület Piata Avram Iancu 18. szám alatti helyiségében lesz megtartva. Vendégeket szivesen látnak. Belépés dijtalan.

— **Megjelent A Hang, Fekete Tivadar kitünő riportlapjának** harmadik, kettős száma. Szines, szenzációs, érdekes, müvészi, minden sora friss, eleven és aktuális. Mindenütt kapható. A vaskos, 28 oldalas szám csak 12 lej. Irói és ujságirói gárdája a tollforgatók legjobbjaiból alakult.

— **Influenzánál** gondoskodjék arról, hogy gyomra és belei a természetes „Ferenc József" keserüviz használata által, többször és alaposan kitisztittassanak.

Betörések és lopások Aradon

Tetten ért hazárdjátékosok.

Az aradi rendőrség eljárást inditott Grubner Dezső, 38 éves, Str. Gr. Alexandrescu 16. és Kovács Péter, 20 éves Str. Petru Rares 68. szám alatti lakosok ellen, hazárdjátók miatt. Mindkettőjüket az egyik Szabadság-téri kávéházban érték hazárdjátékon. — Ma délelőtt megjelent az aradi központi rendőrségen dr. Wolff Róbert mérnök, aki betörés miatt feljelentést tett ismeretlen tettes ellen. A mérnök feljelentésében előadta, hogy az elmult éjszaka folyamán valaki behatolt Str. Consistoriului (Batthyány-ucca) 3. szám alatt levő lakására és onnan egy értékes antik aranyórát lopott el. Kára meghaladja a 20.000 lejt. A rendőrség erélyes nyomozást vezetett be a tettes kézrekeritésére. — Tóth János nagylaki gazdálkodó feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki kocsijából 3000 lejt lopott el. A vizsgálat megindult. — A rendőrség illetékes osztálya csavargás és koldulás miatt előállitotta Klein József 58 éves és Balla Julianna 18 éves állandó lakhelynélküli csavargókat.

— **Borzalmas gyilkosság Braila mellett.** Brailából jelentik: Borzalmas gyilkosság tartja izgalomban a Braila közelében levő Vadeni község lakosságát. A gyilkosság áldozata Mocanu Ion erdőőr, aki már néhány héttel ezelőtt rájött arra, hogy ismeretlen egyének rendszeresen lopkodják a fát. A napokban elhatározta, hogy rajtaüt a fatolvajokon. Az elmult éjszaka magához vette fegyverét és az erdőben elrejtőzött. Néhány órai várakozás után egy szánon két férfi érkezett az erdőbe, akik a felvágott fával megrakták szánkójukat. Ekkor, előlépett rejtekhelyéről az erdőőr és felszólitotta a két férfit, hogy a fát azonnal rakják vissza. Ezek egyike ekkor kettéhasitotta a szerencsétlen ember koponyáját.

— **Fáj-e a gyomra?** Nincsen jó étvágya? Bélmüködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lei. Dr. Földes Béla gyógyszertára Arad.

— **Az Aradi Nyugdijasok Kölcsönös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye.** Kérjük mindazon pénzügyigazgatósági, valamint CFR nyugdijas tagtársainkat, akik nyugdijkönyvüket beadott arcképes igazolványuk érvényesitése, illetve a CFR szabadjegyek beszerzése céljából még nem hozták vissza, legkésőbben e hét végéig feltétlenül adják be egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu, volt Szabadság-tér 18. sz. alatt), mivel a szükséges intézkedések tovább nem halaszthatók. Egyben kérjük nyugdijas jegyző tagtársainkat, hogy a folyó évi február 2-ikán, azaz csütörtök délután 4 órai kezdettel tartandó értekezleten, jövőben pedig minden külön felhivás nélkül is, hetenként e napon, egyesületünk irodájában megjelenni sziveskedjenek, hogy nyugdijsérelmük egyöntetű eljárással legyen orvosolható. Elnökség.

SPORT KÖZLÖNY

Megsemmisitették a NAC és az Universitatea közötti nemzeti bajnoki mérkőzést

Ellenőrzik a futballszövetség pénzügyeit. — Bucurestiben rendezik a Balkán Kupa mérkőzéseit

A *Consiliul Federal* ülést tartott Bucurestiben, amelyen egyebek között szóba került az országos sportszövetségnek a *Biroul Federal* ellen tervezett ankétja is. Mint ismeretes, az országos sportszövetség elhatározta, hogy a futballszövetség adminisztrációs és pénzügyi kezelését felülvizsgálja. Az ankét terve semmiképpen sem tetszett a Biroul Federalnak és ellene is szegült. A Consiliul Federal most ebben a kérdésben mondotta ki a döntő szót.

A Consiliul Federal arra az álláspontra helyezkedett, hogy rajta kivül senki sem avatkozhatik bele a futballszövetség ügyvitelébe. Ennek ellenére azonban tekintetbe véve azt, hogy ebben az ügyben az országos szövetségnek mintegy becsületbeli zsüri jellege van, igy tehát beleegyezik abba, hogy

az országos szövetség felülvizsgálja a futballszövetség pénzügyeinek kezelését.

Abba azonban nem egyezik bele, hogy a vizsgálat a futballszövetség adminisztrációs ügyvitelére is kiterjedjék. Ilyen körülmények közöt: az országos sportszövetség csak a pénzügyi dolgokat vizsgálja felül, az eddigi nyilatkozatok szerint valószinü, hogy az országos sportszövetség nem elégszik meg a felemunkával, hanem erélyesebb eszközökkel követeli, hogy az adminisztrációs tevékenységet is vizsgálat tárgyává tehesse.

A Consiliul Federal ezenkivül foglalkozott a *Balkán-Kupa* mérkőzéseinek kérdésével is és ugy határozott, hogy

a Balkán-Kupa mérkőzéseit Bucurestiben rendezik meg.

A Consiliul Federal megbizta a Biroul Federalt azzal, hogy a kormánytól a Balkán-Kupa mérkőzéseinek megrendezésére szubvenciót kérjen.

A Consiliul Federal tárgyalta az *Universitatea* fellebbezését is és meglepetésszerü döntést hozott. Mint ismeretes, a kolozsvári csapat megóvta a *NAC* ellen 2:1 arányban elveszitett nemzeti bajnoki mérkőzését, azzal az indokolással, hogy abban az időben Glanczmann igazolatlanul szerepelt a váradi csapatban. A Biroul Federal ezt az óvást elutasitotta, azonban az Universitatea fellebbezett a döntés ellen és ennek következtében az ügy a Consiliul Federal elé került. A Consiliul Federal arra az álláspontra helyezkedett, hogy Glanczmann tényleg igazolatlanul szerepelt és ennek következtében

a nagyváradiak győzelmével végződött NAC—Universitatea mérkőzést megsemmisitette

és ujrajátszását rendelte el.

A külföldön turázó NAC csapatát bizonyára kellemetlenül érinti ez a hir, hogy miközben győzelmet-győzelemre halmoz, addig itthon már megnyert mérkőzések is kicsuszhatnak a kezéből.

Hatalmas mezőny a Hakoah szombat-vasárnapi asztalitennisz-versenyén

A Hakoah kétnapos országos versenye elé az aradi közönség felfokozott érdeklődéssel tekint, de ez az érdeklődés érthető és indokolt is, mert az aradi összecsapáson a helybeli versenyzőkön kivül, az ország legjobb, legszámottevőbb versenyzői is részt vesznek. A győztesek pedig igen értékes tiszteletdijjal lesznek megjutalmazva.

A kolozsvári Victoria a következő játékosait nevezte be: Kövesdi Anna, Albon, Bálint, Benkő, Pop és Vladone. Nagyváradról a NAC és a Törekvés versenyzői vesznek részt. Egyrészről Kiss B. Lászlóné, Papos Irma, Fogel, Goldstein, Steiner I., Steiner II. és Eisner, másrészről Guttmann Tibor, Spitz György, Grünwald Imre, Milák és Schönweiger neveztek be. A Gyulafehérvári Unirea a következő nevezési listát küldötte el: Seindenfeld Simon, Goldner Sándor, Pastrenák Arthur, Markovits József és Vincze Sándor. Temesvárról 15 versenyző indul, akik a Kadima, TAC, TMTE és RKI játékosaiból rekrutálódnak. Brassóból 10 versenyző vesz részt, ugyszintén a bucuresti-i Auróra is 10 versenyzőt nevezett. Aradról Piso Baba, dr. Salamonné, Bildhauerné, Wiesner Piroska, Weichelt Paula, Albert, Jakobovics, Luttwák, Szerényi, Ponta, Pap II., Szántó, Stern, Klein Izsó, Hoffmann, Pollák és Pilz részvétele biztos. Borosjenőről dr. Hegedüsné. Kisjenőről Burghardtné jelentették be részvételüket.

O **Imponáló győzelmet ért el a magyar jéghokki csapat.** A magyar főiskolai válogatott, a főiskolai viágbajnokság során, legnehezebb mérkőzését a csehek ellen, imponáló stilusban, 2:1 arányban nyerte meg, igy csoportjának győztese lett.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesitését eszközli

Mitra I. Sándor,

törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

A bécsi Rapid kétmillió lejt keresett Angliában

Bécsből jelentik: A bécsi zöld-fehérek Glasgowban 70.000 néző előtt mutatták be a bécsi iskolát és ennek a bemutatónak a többi bécsi csapat is hasznát fogja látni. Pontos számok most érkeztek a Rapid turacsapatától az anyagi részt illetőleg. Eszerint a kiválóan szerepelő osztrák együttes kétmillió lejnek megfelelő összeggel érkezik haza Bécsbe. Egyedül a glasgowi meccs másfélmilliót jövedelmezett a Rapidnak, a következő két meccsen pedig annyit keresett, hogy az utazási költség leszámitásával félmillió maradt meg az utipénztárban. Óriási eredmény ez a középeurópai kereseti viszonyok között és érthető, hogy majdnem minden bécsi proficsapat angliai turáról tárgyal. A bécsi lapok megelégedéssel állapitják meg, hogy az osztrák labdarugósportot Anglia fogja szanálni.

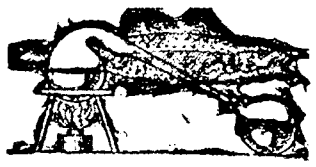
Magyarország vezet a badeni ping-pong-világhajnokságon

A Badenben lejátszódó világbajnokság legérdekesebb küzdelme a magyarok és a világbajnok csehek között zajlott le. Az összecsapás a magyarok minimális, 5:4 arányu győzelmével végződött. A szerdai eredmények: Magyarország — Jugoszlávia 5:2, Franciaország — Wales 5:2. Itt jegyezzük meg, hogy a csehek revánsot kértek legyőzőjükön, a magyar csapaton és ezt a revánsmérkőzést valószinüleg február 7-én és 8-án fogják lejátszani. A mérkőzés szinhelye Prága lesz.

Az éjjeli órákban érkezett legujabb jelentéseink a badeni világbajnoksági tornáról: Jugoszlávia — Ausztria 5:2, Anglia — Franciaország 5:1, Csehország — Belgium 5:0, Magyarország — India 5:1.

Ó **Frankfurtban játszik a magyar professzionista csapat.** A németországi turán levő magyar professzionista válogatott utolsó mérkőzését február 5-én Frankfurtban játsza, ahol a délnémet válogatottal kerül össze.

O **A budapesti Osztrák—Magyar válogatott** labdarugómérkőzést ez évben április 30-án játszák le, az őszi meccs Bécsben lesz október 8-án. Még nem döntöttek afelől, hogy a két mérkőzés közül melyiket játszák az Európa-kupáért.



Minek szedjen...? Minek adjon gyermekeinek csukamájolajat?

ezt a nehéz és undorító orvosságot? Az

ELIXIR PANGADUINE,

a legfinomabb tokhal májkivonatból készül, **izletes és** emellett fokozott mértékben **rendelkezik a csukamájolaj** minden tulajdonságával és **négyszer** olyan erős, mint az.

Kapható minden gyógyszertárban és drogueriában. 312

Az aradi pincérek bálja

Nagy siker jegyében zajlott le ma este a Fehér Kereszt nagytermében az Aradi Vendégipari Alkalmazottak Szakszervezete által rendezett ibolya-táncestély. A Fehér Kereszt nagyterme izlésesen feldiszitve várta a mulatni vágyó közönséget, amely 10 óra körül már csaknem zsufolásig megtöltötte a hatalmas termet. A táncestélyt mindvégig a legkitünőbb hangulat és jókedv jellemezte s a megjelentek kivétel nélkül jól érezték magukat. A fiatalság a jazz- és cigányzenekar pattogó ritmusai mellett fáradhatatlanul ropta a modern táncokat. Az estély kiemelkedő pontját a tánc- és szépségverseny képezte, amely nagy érdeklődéssel az éjféli órákban zajlott le. A győztesek értékes dijakat kaptak. A minden tekintetben kitünően sikerült mulatság megrendezéséért *Heidinger* Fülöp, *Lojnita* János, *Dékány* László, *Krausz* József, *Papp* Döme, *Dicker* Miksa, *Hochteil* Leó, *Werner* Jenő, *Dimitrovics* Gusztáv, *Pók* Vilmos, *Kiss* Géza, *Molnár* János, *Puia* Ioan, *Szilágyi* József, *Szalat* János, *Annabring* Péter, *Simon* János, *Haubenreich* Jenő, *Kása* Antal, *Bodor* János, *Stern* Sándor, *Friedmann* Simon, *Haluska* György, *Markovits* Ferenc, *Strauss* Friedrich, *Halmagean* Mihály, *Goldfinger* Jenő, *Hirsch* Iván, *Berczeli* Ferenc, *Kozma* Géza, *Lövinger* Lázár, *Bandea* Francisc és *Mihály* Bálint rendezőket illeti minden elismerés. A táncestély tiszta jövedelmét a munkanélküli pincérek felsegélyezésére forditják.

Sztrájkoló munkások kisiklattak egy vonatot

Belfastból jelentik: Az északi irországi sztrájkoló munkások Dublin és Belfast között kisiklatták a személyvonatot. Az egész szerelvény lefordult a három méter magas töltésről. A menetelnek két halott és számos sebesült áldozata van.

Legszebb ajándék

egy Földközitengeri és Keleti utazás.

A **HAPAG** utazási világvállalat rendezésében az **OCEANA** luxushajó négy egymásután következő rövidebb és hosszabb időtartamu utazás a Földközi tengeren, Egyptomba és a **KELET** felé.

Indulás: Hamburg, Genua vagy Velencéből.

Részvételi dij **400.— Márkától.**

Fejedelmi ellátás, nagyszerü kényelem, elsőrendü ellátás, számtalan felejthetetlen hajószórakozás.

Február 4—24. között Egyptomi társasutazás csodálatos programmal **31.000.— lejért.**

Az utazásokra vonatkozó képes prospectusok, felvilágositásokat a

„HAPAG" utazási világvállalat

aradi fiókja

Künstler Utazási Iroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24.

adja meg.

LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1933

Kezdete március 5-én.
Bővebb felvilágositást ad:

A Lipcsei Vásáriroda Lipcse

vagy a tiszteletbeli megbizott: H. Eugen v. Angerhauer, Timisoara, I. Str. Gen. Praporgescu 3. Kossak-ház. Tel 70.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kereskedők és iparosok között zavarokat okoz a forgalmiadó- és a bélyegtörvény

Küldöttségek az aradi Kereskedelmi és Iparkamaránál — Pacuraru Brutus vezértitkár sürgősen interveniált — A Kamara hivatalos közleménye a számlák bélyegzéséről

Az *Aradi Közlöny* részletesen foglalkozott az életbelépett forgalmi adóval és a tegnap életbelépett illeték-, valamint számlabélyegtörvénnyel, amelyek az ország egész lakosságát, de különösen az iparos- és kereskedőosztályt érintik igen közelről. *A forgalmiadótörvény* végrehajtási utasitása még szigorubb szakaszokat tartalmaz és még komplikáltabbá teszi a törvény alkalmazását. Különösen az iparosokra vonatkozó rész okoz zavarokat, mert az azokkal kapcsolatosan müködő konfekcionáltató és kész ruhákat árusitó kereskedő cégekre is részben ki akarják terjeszteni a forgalmiadó fizetését. A férfi és női ruhákat, kabátokat előállittató és árusitó kereskedők és iparosok, továbbá a cipészmesterek tegnap küldöttséget menesztettek az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához. A deputációt *Pacuraru* Brutus, a Kamara vezértitkára fogadta, aki azonnal érintkezésbe lépett az aradi pénzügyigazgatósággal és rámutatott a végrehajtási utasitás homályosságára. Arra kérte a pénzügyigazgatóságot, hogy a törvény és az utasitás sérelmes szakaszait a kamara törvénymagyarázatának megfelelően hajtsa végre és ez esetben a konfekciós cégek nem fizetnek forgalmi adót az eladott készruhák és kabátok után. A szabókra is rendkivül sulyos többek között az az intézkedés, hogy a megrendelőktől átvett szövetek forgalmi adójának lefizetését igazoltatni kell a ruha megrendelőjével és kikutatni, vajjon 2 és fél százalékos, vagy 16 és fél százalékos forgalmiadót fizetett-e a megrendelő?

Ha valamely kabátba selyem, vagy félselyem bélést tesznek, vagy selyemgallérral diszitik, akkor már az egész kabát után 16 és fél százalékos luxusadót kell kiegyenliteni.

Pacuraru vezértitkár mindezekre felhivta a pénzügyigazgatóság figyelmét és megértő eljárást kért. A pénzügyigazgatóságon kijelentették, hogy ők a törvény szellemében kénytelenek a szakaszokat alkalmazni.

Az ugyancsak most életbelépett *számlabélyegtörvény szintén zavarokat idéz elő a kereskedelmi életben,* mert a szükséges perforált számlák, valamint az azokra ragasztandó uj bélyegek még nem kerültek forgalomba. A legtöbb cégnek egész csomó régi számlanyomtatványa van, s szükséges volna megengedni, hogy azokat mindaddig felhasználhassák, amig az uj perforált számlák forgalomba nem jönnek. Ez ügyben szintén intervenciót kértek a Kereskedelmi és Iparkamarától, amely kilátásba helyezte, hogy a pénzügyminiszteriumhoz felterjesztést intéz a sérelmek orvoslása érdekében. A pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztályát is nagyon sokan keresik fel információkért és ott kijelentették, hogy mindenki a törvénynek megfelelően járjon el, nehogy birságolás váljon szükségessé.

A számlák bélyegzésének uj rendjéről a Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan a következőket közli: Február 1-től kezdve külön számlabélyegek kerülnek forgalomba és bélyegkötelezettség alá esik az uj törvény szövege szerint a kereskedők és iparosok által kiállitott bármilyen fajtáju számla, tehát még a konszignációs (bizományi) számla is. A számlabélyeg két, egymástól elválasztható részből áll. Az első rész az ország cimerét, a második rész a király arcmását ábrázolja. A számlának is két részből kell állania, az első részre, amely a kibocsájtónál marad, a bélyeg első részét kell ragasztani, a vevőnek adott példányra pedig a bélyeg második részét. A bélyeg mindkét része azonos sorszámmal van ellátva és igy a pénzügyigazgatóság a vevőnél és az eladónál ellenőrizni tudja, hogy ugyanannak a bélyegnek két része van-e a számlára ragasztva. Azok a számlák, melyek nem a fenti módon vannak bélyeggel ellátva, ugy tekintetnek, mintha egyáltalán nem lennének felülbélyegezve. A felhasznált bélyeget a számlát kibocsátó cég bélyegzőjével is át kell ütni.

Figyelem!
Nem minden prezervativ.
„OLLA"
ne fogadjon el „Olla" helyett silány utánzatokat.

Elkészült az uj banktörvénytervezet

A fővárosi és vidéki bankok alaptőkéje

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter uj banktörvényt készitett, amelyet a közeljövőben a parlament elé terjeszt. A javaslat szerint *a bankok alaptőkéje a fővárosban nem lehet kevesebb husz millió lejnél.* A vidéki bankok alaptőkéjének minimális határát a legfőbb banktanács állapitja meg. A bankoknál elhelyezett betétek nem haladhatják meg az alaptőke tizszeresét. Az alaptőke huszonöt százaléka folyósitható kell hogy legyen, ennek legalább nyolc százaléka készpénzben. Az alapitótagok két évig semmiféle pénzösszeget nem vehetnek fel a banktól, kölcsön formájában sem. Az igazgatósági tagok saját nevükön vagy számlájukon nem folytathatnak banküzleteket. A meglevő bankoknak öt év alatt kell alkalmazkodniok az uj törvény rendelkezéseihez.

= *A BUZAHIÁNY ÉS A HAVAZÁS MIÁTT TÖBB MALOM BESZÜNTETTE ÜZEMÉT. A kedvezőtlen időjárás miatt az aradkörnyéki országutak részben járhatatlanokká váltak és az utóbbi napokban még kevesebb buzát lehetett fuvarozni. Az aradi és ujaradi piacon napok óta alig van valami felhozatal és ezért a buza ára abnormálisan felemelkedett. Arad környékén és a Körösvölgyében néhány malom kénytelen volt üzemét beszüntetni, de remélhető, hogy ez az állapot az időjárás enyhülésével megszünik.*

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Csődkérelem az aradi Gyöngyházipar R. T. ellen

Az Aradi Gyöngyházipar R. T. ügyében ma érdekes beadvány érkezett az aradi cégbirósághoz. A beadványban dr. *Juhász* Géza ügyvéd csődöt kért a vállalat ellen elrendelni. A Gyöngyházipar R. T. ügye még évekkel ezelőtt kezdődött, amikor csődöt kért önmaga ellen. A csődeljárás meginditása során megváltoztatták a kérelmet és kényszeregyezség elrendelését kérték. A mult évben életbelépett a birói felszámolásról szóló törvény és akkor ismét módositották kérvényüket, amennyiben az uj törvényre hivatkozva most már birói felszámolást kértek. Néhány hónappal ezelőtt hatályon kivül helyezték a birói felszámolásról szóló törvényt és három havi határidőt adtak a felszámolás alatt álló vállalatoknak arra, hogy ismét kényszeregyezséget kérjenek. A Gyöngyházipar R. T. azonban más módozatot választott és most ismét csődöt kért.

A birói felszámolásról szóló törvény hatályon kivül helyezése egyébként érdekes helyzetet teremtett. Összesen 13 cég kért birói felszámolást és ezek közül a megállapitott három hónapos határidőn belül hatan kértek kényszeregyezséget elrendelni. A határidő január 20-án telt le és előreláthatólag a többi hét cég ellen a hitelezők fognak csődöt kérni.

= **A temesvári gabonapiac** irányzata szilárd és tegnap az árak a következők voltak: óbuza 670, ujbuza minőség szerint 615—630, regáti buza 640, ótengeri 175, ujtengeri 165, zab 225, muhar 130, tökmag 420—440, burgonya 175—250, vöröshere 1500—1800, lucerna 2800 lej száz kilogrammonként a bánsági feladóállomásról.

= **Nem adnak ki többé ideiglenes behozatali engedélyt.** A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Minthogy február 1-én megszünt a behozatali engedélyek kiadásának átmeneti időszaka és most már az eredeti bejelentések alapján fogják a további engdélyeket kiadni, sorenkivüli behozatalra nem adható be többé kérvény és ilyeneket a Kamara nem is továbbithat.

FORUM

Panaszok a délutáni elemi iskolai tanitások miatt

Az alábbi közérdekü sorok érkeztek be ma szerkesztőségünkbe: „Igen tisztelt Főszerkesztő ur! Tisztelettel kérjük, alábbi sorainknak az Aradi Közlöny legközelebbi számában helyt adni sziveskedjék: A szülők körében nagy elégedetlenséget váltott ki az a rendelet, melyet a közoktatásügyi minisztérium az 1932—33-as iskolai évre adott ki s amely szerint az állami elemi iskolákban az eddigi délelőtti tanitás helyett, a délelőtti és délutáni tanitási módszert vezetik be. Ez a rendelkezés egyaránt sérelmes a szülőkre, akik ilyenformán nem tudnak egyáltalában foglalkozni gyermekük nevelésével, miután a gyermekek minden idejét az iskola veszi el. De sérelmes a gyermekekre nézve is, akik esőben, hóban kénytelenek kétszer megtenni azt az esetleg kilométereket kitevő utat, amely szülőik otthonától az iskoláig vezet. Végül káros az államháztartásra nézve is, mert a délelőtt-délutáni tanitás tetemes fütési költségeket jelent akkor, mikor minden vonalon a takarékosság a legfőbb jelszó. Nem kedvező egyébként a tanitókra sem, akiknek az ilyen tanitási rendszer mellett, egész nap nincs szabad idejük. Több városban a szülők intervenciójára, az illetékes tanfelügyelőség utján, engedélyezte a minisztérium a délelőtti tanitási rendszer visszaállitását, igy a temesvári elemi iskolában is visszaállitották a régi tanrendszert. Több aradi szülő nevében akarjuk tehát felhivni az aradi tanfelügyelőséget, hogy interveniáljon a délelőtti tanitás elrendelése ügyében, mert a mostani rendszer mellett, gyermekeinket a késő esti órákig kell ébrentartanunk leckéik elvégzése miatt. Soraink közléséért fogadja igen tisztelt Főszerkesztő ur hálás köszönetünket. Maradunk kiváló tisztelettel: Több aradi szülő".

Keleti és Földközi-tengeri utazások

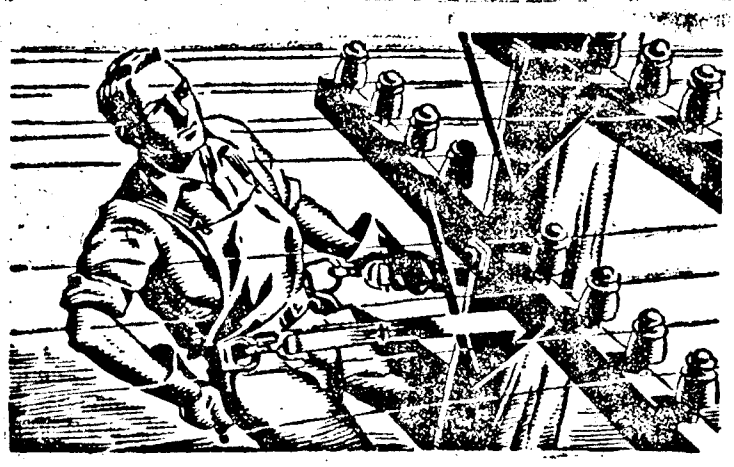
a Hamburg—Amerika Linie utazási vállalat rendezésében

A Földközi tenger „Európa bölcsője". A vele határos államok természeti szépsége, azok értékes mükincsei, a felejthetetlen látnivalók évente ezer és ezer utast jelentenek, akik közül sok száz, ismételten keresi fel e vidékeket, mert nem tudott betelni a látnivalókkal.

A Hamburg—Amerika Linie, ez a tökéletesen organizált utazási világvállalat évente megismétli és mindig nagyobb és nagyobb sikerü eredménynyel ezen utazásokat és ennek tökéletes kivitelére fekteti a fősulyt. Az „Oceana" luxus-hajó, ez a tiszta, hófehér uszó-csoda, barátságos, tágas kabinjaival, gyönyörü és teljesen uj rendszerü társalgó- és szórakozóhelyiségeivel, már maga is felejthetetlen látvány, hát még a rajta való utazás és a társaság nyujtotta tökéletes teljesitmény, a fedélzeti szórakozások százféle élményei, a hajó tartózkodási helyein a kirándulások, ezek tökéletes kivitele és lebonyolitása, üdülést, szórakozást és megelégedést jelent.

Az első Földközi tengeri ut március 4—24. között lesz megtartva. Hamburg, Lissabon, Madeira, Ceuta, Malaga, Algier, Palma de Malorca, Barcelona, Villefranchen át, Genuába. Ez az ut az összes kirándulások költségeivel, a hajón és a kirándulások alatti elsőrangu ellátással, a vizum- és vasuti jegyekkel együtt kb. 35.000 lej.

Március 25-től április 16-ig tart a fenti uthoz csatlakozó és ugyancsak az Oceana hajóval történő keleti utazás. Indulás Genuából, Nápoly, Messina, Catania, Port Said, Jaffa, Bairut, Rhodos, Santorin, Pireus, Athén, Itea, Delphi, Korfun át, Velencébe. Ez a felséges utazás rendkivül előnyös áron tehető, mert 600 márkától kezdődik. Európa minden államából igen élénk az érdeklődés s széjj számmal történnek előjegyzések. Az utazni szándékozók igen helyesen teszik, ha most döntenek és kellő időben biztositják kabinjaikat. A Hamburg—Amerika Linie aradi fiókja, Künstler Utazási- és vizumiroda, készséggel áll az érdeklődők rendelkezésére prospektusokkal és információkkal. Az utazásban részt vevők a vizumbeszerzésért semmit sem fizetnek. A Hamburg—Amerika Linie lapunkban megjelenő hirdetéseit kérjük figyelemmel kisérni.



Aki használja a SLOAN'S-t elragadtatásáról ir nekünk.

Nem törődöm többé a rossz időjárással.

Féltem minden oly szolgálattól, melyet esős időben kellet megtennem. Megáztam, könnyen meghültem és egész télen ki nem lábaltam belőle. Valaki végre SLOAN'S LINIMENT-et ajánlott nekem, s ez valóban kitünő tanácsnak bizonyult. Mondhatom, hogy most már nem törődöm többé a rossz időjárással. Mihelyt visszatérek a szolgálatból, Sloan's-t teszek hátamra, mellomre és lábaimra, s pár perc mulva nyoma sem marad a hülésnek: melegen és tökéletesen érzem magam. Bármely rheumatikus, ideg- és izomfájdalom ellen

SLOAN'S LINIMENT

Egy üveg ára 75 Lei. — Kapható gyógyszertárakban és drogériákban.

Szerencsétlenül járt vasutas özvegye kártéritésért perli a CFR.-t

A Csicsér melletti vasutastragédia ügye a biróság előtt

Az aradi törvényszék második szekciója ma egy, a CFR elleni kártéritési per ügyét tárgyalta. A pert egy vasuti munkás özvegye nyujtotta be, aki férje halálos balesete miatt kér életjáradékot a vasuttól. Özvegy Milankovits Pálné mikalakai lakos keresetében elmondja, hogy 1932. juliusában férjét a 423. számu őrháztól, a csicséri állomásra küldték el hajtányon. Alig haladt néhány száz lépésnyire, amikor egy Radna felé robogó mozdony jött utána és Milankovitsnak nem maradt annyi ideje, hogy a hajtányról leugorjon, a mozdonyvezető sem tudta már lefékezni a gépét. A szerencsétlenség pár pillanat alatt bekövetkezett. Milankovits lerepült a hajtányról és a helyszinen kiszenvedett. Az özvegy kérte a temetési költségek megitélését, a gyászév alatti költségek megtérítését, valamint 1450 lejes havi életjáradékot, ami összesen körülbelül 320 ezer lejt tesz ki.

A törvényszék ma tartotta az ügyben az első tárgyalást és ezen a vasut ügyvédje az ügy elhalasztását kérte, hogy a CFR beterjeszthesse a maga kifogásait is. Kijelentette, hogy a levezetett vizsgálat a szerencsétlenül járt munkás hibáját állapitotta meg és ezért a vasutat nem lehet anyagilag felelőssé tenni a történtekért. Az özvegy képviseletében dr. Stoinescu Sándor ügyvéd arra hivatkozott, hogy a vasutnak kötelessége volna az általa levezetett vizsgálat eredményét a törvényszékhez is beterjeszteni. A biróság rövid tanácskozás után elhalasztotta a tárgyalást, de kötelezte a CFR-t, hogy nyujtsa be irásban a vizsgálat megállapitásait.

Özv. Dénes Antalné szül. Jarabin Anna mint mélyen sujtott hitves és gyermekei: Winterkorn Ferencné szül. Dénes Anna, Petrányi Józsefné szül. Dénes Erzsébet, Nádasy Mihályné szül. Dénes Juliska, Dénes Károly, Dénes József, Dénes Lajos ugy a maguk, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátaik nevében fájdalomtól megtört szivvel tudatják a felejthetetlen jó férj, édesapa, nagyapa, testvér, rokon és jóbarát

Dénes Antal

Astra-gyári előrajzoló

folyó évi február hó 1-én, életének 69-ik és boldog házasságának 47-ik évében rövid szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 2-án d. u. 5 órakor fognak a Penes Curcanul No. 30. (Lövész-ucca) gyászházból az evangélikus egyház szertartásai szerint a helybeli felsőtemetőben levő családi sirkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1933. február hó 1-én.

Winterkorn Ferenc, Petrányi János, Nádasy Mihály, vejei. Dénes Károlyné szül. Váradi Eszter, Dénes Józsefné szül. Váray Irma, Dénes Lajosné szül. Fischer Margit, menyei. Dénes Károlyka, Dénes Esztike, Dénes Lacika, Winterkorn Nusika, Nádas Mimi, Petrányi Jancsika, Dénes Oszika, unokái. Özv. Weimmann Józsefné, Marjai Sándorné, özv. Jarabin Lajosné, Marjai Sándor, sógornői és sógora, Várday Sámuel és neje, Winterkorn Mihály és neje, özv. Szepanov Mihályné, nászai.

„PIETATEA" intreprindere de pompe funebre, Arad, Strada Eminescu 30.

Rádió müsor

— Romániai időszámitás. —

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 2.

Bucuresti. 14: Gramofon. 15: Gramofon. 19: Könnyü és román zene. 20.25: Dinicu-zenekar. 21.30: Közvetités az Operából. — **Budapest I.** 10.15: Hirek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12.15: Görögkatholikus istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3.15: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 4.30: Pista bácsi meséi. 5: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye. 6: „A gyümölcsös felujitása". (Gazdatanfolyam). 6.30: A Budai Dalárda hangversenye. 7.15: Vigjátékelőadás a studióból. „Buborékok". Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Csiky Gergely. 9.10: A kopenhágai rádióállomás müsorának közvetitése. Utána kb. 11.15: Pontos időjelzés, sporteredmények. Majd: Másfélóra szórakoztató zene. **Budapest II.** 6—6.30: Polydor—Brunswick gramofonhangverseny. — **Bécs.** 12.30: Négyes. 13.40: Gramofonhangverseny. 16.30: Hegedüverseny. 18: Könnyü zene. 20.30: Karének. 21.05: Jótékonysági hangverseny. 23.30: Esti hangverseny a Krantz-kávéházból. — **Belgrád.** 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Hangosfilm. 18: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 21: Hangjáték. 22.30: Gramofon. 23.30: Cigányzene. — **Berlin.** 17.30: Tarka hangverseny gramofonon. 20.10: Szórakoztató zene. 21: Tarka-est. Közreműködnek többek közt: Hansi Niese, Paul Hörbiger. Vezényel többek közt Strauss Oszkár. 23: Tánczene. — **Hilversum.** 19.10: Könnyü zene. 21.45: Zenekari hangverseny. 23.10: Kovács Lajos és zenekara. Utána: Gramofon. — **Kassa.** 12.30: Gramofon. 13.30: Könnyü zene. 14.35—15: Gramofon. 17.10: Gramofon. 18.30: Jazz. 20.05: Harmonikazene. — **Milano.** 20.10: Gramofon. 21.25: Gramofon. 21.30: Dante müveiből felolvasás. **Mor. Ostrava.** 11.10: Könnyü zene. 18.50: Gramofon. 19.30: Német müsor. — **Prága.** 7.15: Reggeli ébresztő. 12: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.40: Gramofon. 18.20: Gyermekek zenélnek. 18.50: Gramofon. 20.35: Beethoven: Hegedüszonináták. — **Svájci Aleman adó.** 17: Keringők. 17.30: Divatos dalok egykor. 18: Indulók. 21: Wagner-hangverseny. — **Varsó.** 19: Szalonzene. 21: Rádiózenekar. Utána: Tánczene.

PÉNTEK, FEBRUÁR 3.

Bucuresti. 14: Gramofon. 15: Gramofon. 19: Rádiózenekar. 20.25: Könnyü zene. 21.40: Gramofon. 22: Filharmonikus hangverseny. 23.15: Strauss R.: És igy szólt Zarathustra, szimfonikus költemény. — **Budapest I.** 10.15: A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30: A rádió diákfélórája. 5: Révész Béla előadása. „Viaskodás az élet ellenségeivel" 6: Odeon gramofonhangverseny. 7: Gyorsiró tanfolyam. 7.20: Hangverseny. 8.20: „Magyar Weimar a XVIII. században". Sebestyén Ede előadása. 8.45: A Kamaraszinház előadásának közvetitése. „Caramba". Operett 3 felvonásban. Majd: Magyari Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária-szállóból. 11.30-tól 1-ig: Magyari Imre cigányzenekarának muzsikája a berlini rádióállomás számára. — **Bécs.** 12.30: Négyes. 13.40: A milanoi Scala énekkara, gramofon. 14.10: Könnyü zene gramofonon. 17.45: Énekhangverseny. 21.05: Zenekari hangverseny. 23: Könnyü zene. — **Belgrád.** 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 15: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Gramofon. 23: Esti zene. — **Berlin.** 17.30: Szórakoztató zene. 21.15: Zeller: „A pincemester" cimü háromfelvonásos operettje. — **Brünn.** 17.10: Zenekari hangverseny. 19.25: Német müsor. Vig operaáriák gra-

mofonon. 20.20: Zongoraszonáták. 20.30: Tarka est. — **Langenberg.** 18: Fall Leó-hangverseny. 21.15: A cigányhegedü cimen zenés egybeállitás. **Milano.** 20.10: Gramofon. 20.30: Trieste. kávéházi zene. 21.30: Sport. Gramofon. 22: Szimfonikus hangverseny. — **Mor. Ostrava.** 13.30: Déli hangverseny. 20.20: Mozart és Beethoven müveiből, rádiózenekar. — **Pozsony.** 19.15: Énekhangverseny. 20.20: Schrammelzene. — **Prága.** 7.15: Reggeli ébresztő. 11.10: Gramofon. 13.10: Gramofon. 18.05: Kamaranégyes. 20.20: A Hermann-szextett hangversenye. 22: Hangverseny. — **Róma.** 17: Énekhangverseny. 21.45: Zenekari hangverseny. Közben 22.30: Szinmüelőadás. Utána tánczene. — **Varsó.** 21.15: Szimfonikus hangverseny. Haydn. Csajkovszkij és Respighi müveiből. Utána: Tánczene.

SZOMBAT, FEBRUÁR 4.

Bucuresti. 14: Gramofon. 15: Gramofon. 19: Könnyü és román zene. 20.25: Sibiceanu-zenekar. 21.40: Gramofon. 22: Román dalok és egyházi dalok. Előadja az „Amza" énekkar. 23: Könnyü zene. — **Budapest I.** 10.15: Az Állástalan Zenészek Zenekarának hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: Hangverseny. 5: A Rádió Élet gyermekjátszóórája. 6: Missziós üzenetek. 6.30: A Budapesti Hangverseny Zenekar Grieg-hangversenye. 7.45: Rádióamatőr-posta. 8.15: Magyar dalok. Előadja Lugossy István (tárogató) és Bura Sándor cigányzenekara. 9.30: Külügyi negyedóra. 9.45: Telmányi Emil hegedühangversenye. 10.30: Operettrészletek. Zenekari hangverseny. E közvetitést a berlini rádióállomás is átveszi. A hangverseny után cigányzenekar hangversenye. **Budapest II.** 7.45: Homocord gramofonhangverseny. **Bécs.** 12.30: Könnyü zene. 14.45: Gramofon. 16.15: Oboa-hangverseny. 17.45: Mandolinzene. 19: Fuvós-együttes. 20.30: Az albánok dalai és táncai, lemezekkel. 21: Fall Leó: A szirén, operett. 23.45: Kétszáz év tánca, közvetités Stuttgartból. — **Belgrád.** 12: Gramofon. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 17: Nemzeti dalok. 18: Gramofon. 20.30: Hegedüverseny. 21.10: Binicski: A hajnali pir cimü operája. 22.30: Rádiózenekar. 23.20: Esti zene. — **Berlin.** 17: Szórakoztató zene. 20.10: Schumann-dalok. 21: Tarka-táncest. Utána: Ünnepi hangverseny. — **Brünn.** 13.30: Könnyü zene. 19.25: Német müsor. Tánczene négy évszázadból. — **Kassa.** 12.30: Gramofon. 13.30: Könnyü zene. 18.40: Falusi zene. 19.30: Héber liturgiai énekek. — **Milano.** 18.10: Tánczene. 20.10: Gramofon. 21.45: Rádiózenekar. 23: Tarka-est. — **Mor. Ostrava.** 11.10: Tánczene. 19.25: Zenekari hangverseny. 20.20: Tánczene. Utána: Népies zene. — **Palermo.** 18.30: Gramofon. 21.45: Bellini: Rossini cimü operettje. — **Prága.** 7.15: Reggeli ébresztő. 12: Gramofon. 14.40: Gramofon. 18.50: Gramofon. — **Svájci Aleman adó.** 17: Harmonika. 18: Fuvószene. 20.45: Népszerü tarka-est. 22.40: Tánczene. — **Varsó.** 19: Szalonzene. 21: Rádiózenekar, könnyü zene. 23.05: Chopin müveiből. Utána: Tánczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések diját szavak szerint számitjuk, Minden szó **4** lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig **40** lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. **Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.**

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

HÖLGYEK FIGYELMEBE!

Ha sulyt helyez arcának szépségére és ápolására — keresse föl

***PILISINE** kozmetikai szalonját*

Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) 16. Mindennemü szépseghibák és arcszépitések szakszerü kezelése — Báli kikészitések — Modern, Hygenikus és a legolcsóbb.

ALKALMAZÁS.

KAUCIOS inkasszáns ajánlkozik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 431

Jómegjelenésü ajtós ügynököket, ügynököket

keresek közhasználati cikkek eladásához. Cim: Bulev. Carol 58., földszint, 425

TANULOFIUK ellátással felvétetnek. Königstorfer-cukrászda.

Ügyes, jómegjelenésü

akvizitőr

fix és jutalékjövedelemmel

felvétetik.

Cimeket és ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadójába kérünk.

LAKÁS.

KIADÓ azonnalra vagy március 1-re 1 szobás, fürdőszobás üres garçon lakás a volt Szabadság-téren. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

EGYSZOBÁS, fürdőszobás lakás mellékhelyiségekkel kiadó Str. Oituz v. Illés-ucca 111. 400

MAJUS ELSEJÉRE kiadó négyszobás lakás, cseléd- és fürdőszobával, v. Flórián-ucca 24. 430

NAGYOBB LAKÁS, kettős mellékhelyiségekkel ellátva, ketté osztható, máj us 1-től kiadó. Str. Horia (v. Széchenyi-u.) 9. szám alatt. 426

MODERN kétszobás, előszobás, fürdőszobás lakás, március 1-re kiadó. Citrom, v. Hajó-u. 32—36. 434

ÖTSZOBÁS, komfortos kertlakás főpostával szemben, május elsejére kiadó, külön bejáratokkal, v. Batthyany-u. 29. sz. 435

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadójában, a Minorita templommal szemben. 800

Bulev. Carol 41. szám alatt (a törvényszékkel szemben) kiadó: A földszinten kétszobás, fürdőszobás, konyhás, balkonos, modern lakás, május 1-re. — A II. emeleten kétszobás, előszobás modern garçon lakás azonnal. 437

Kiadó lakások az Eminescu-u. 2. sz. házban!

Elfoglalhatók azonnal 2 három, 1 ötszobás II. emeleti, május 1-én 1 négy I. emeleti, 1 háromszobás II. emeleti. 427

VÉTEL ÉS ELADÁS.

RÉGI ebédlőbutor nagyon olcsón eladó. Cim a kiadóhivatalban.

EGY komplett, világos háló garantált tiszta, olcsón eladó Str. Oituz v. Illés-ucca 111. 400

AZ UJ FORGALMIADÓ-könyvek kaphatók: G. Ienci nyomdában, Fischer Eliz-palota udvarában. 432

PERZSA ÉS EGYÉB BUNDÁK, gyönyörü uri szoba, perzsaszőnyeg, festmények, különböző szobaberendezések, ékszerek, disztárgyak, faragott garnitura, 6 os ezüst evőeszköz, antik óra, zongorák, W. Protos porszivógép, hegedük, fügönyök, asztalok, székek, fotelok, falitálak, ezüsttárgyak, scheslon, szekrények stb, eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.) 1000

HALOSZOBAKAT sürgősen keresünk megvételre. Comisio, biz. üzlet, Bulev. Reg. Maria 13., Dácia kávéház mellett.

KESZPÉNZÉRT VESZEK hálóberendezéseket, fotelokat, scheslonokat, szőnyegeket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESEK megbizóim részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédlőperzsaszőnyegeket, összekötő szőnyeget stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyiucca) Neuman-palota.

HALÓSZOBAK sürgősen és nagyon olcsón eladok. Világos teli háló 9800, topolya betétes 3800, fél háló 2700. Ebédlő 4900 lejtől, irósztal 68, bőrgarnitura 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, lószőrmatracok 3 drb. 850 lej, kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeget, Révai Lexikont, zálogcédulákat. — **A velünk öeszeköttetésben álló temesvári zálogház** 24 **százalék mellett** folyósit kölcsönöket arany és ezüstre, szőnyegekre. COMISIÓ biz. üzlet Arad, Bul. Regina Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Ruhák, kabátok festése és vegyitisztitása uj gépekkel a legmodernebb eljárással legszebben s leggyorsabban **Hoszpodár**-nál **Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-ucca) 13.**

Február 15—20 között jelenik meg kiadásunkban a 260 oldalas

Legujabb Magyar Szakácskönyv

Az 1500 receptet tartalmazó szakácskönyv, amely Magyarországon, Csehszlovákiában és Jugoszláviában 300 lejbe kerül, mi

25 lejért

szállitjuk mindazoknak, akik megrendeléseiket legkésőbb **február hó 10-ig** feladják. A könyv megrendelhető kiadóhivatalunkban (Arad, uj Neuman-ház) telefonon is (Telefon 503 sz.)

Vidékiek küldjenek be postautalványon 25 lejt, mely esetben a szakácskönyvet bérmentve küldjük cimükre. Minthogy csak annyi könyvet nyomunk amennyi megrendelés van mindenki juttassa el idejekorán megrendelését.

Ilyen olcsó szakácskönyv soha sehol még nem jelent meg. Ragadja meg mindenki az alkalmat és rendelje meg mielőbb a 260 oldalas „Legujabb Magyar Szakácskönyv"-et.

„Erdélyi Friss Ujság" pol. napilap kiadóhivatala Arad (Uj Neuman-ház.)

INGATLAN.

Adómentes

1×2 és 1×1 szobás, kertes ház mellékhelyi égekkel a volt Bercsényi-ucca közelében 120.000. — **Ugyanott** 8 szobás fürdőszobás, adómentes, esslingeni redőnyök, pince, 200.000. — **Belvárosban** magasföldszintes, 5 szobás, fürdőszobás, parkettás, esslingeni redőnyök és 1 szobás, pince, 400.000. — **Kalvin-ucca közelében** 3 szobás, fürdőszobás, hall, pince stb.-ből álló uri magánház esslingeni redőnyökkel 270.000.

Megbizott: **Hatschek,** Str. Eminescu 2. (Deák Ferenc-ucca) Lakás ugyanott.

OKTATÁS.

Asszonyok, leányok részére

gyorsan és pontosan elsajátitható varró- és szabászati tanfolyamot kezdek. A legujabb párisi divat szerint tanitok. Olcsó árban. **PROBST-szalon,** Str. Consistorului 40., I em. 3146

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Villany szakma,

engros-üzlet, átvenne Bucurestiben a villanyszakmában

képviseletet és bizományi raktárt.

Elsőrangu referenciák és biztositékok. Ajánlatokat „A 1965" sz, alatt továbbit Rudolf Mosse Bucuresti, Bdul Bratianu 22. 301

Ő felsége a vendég!

Ez a mi jelszavunk és a mi sikerünk titka.

Mindent a vendégért és mindent a vendégnek!

A legjobbat, a legolcsóbbat!

A legjobb helyen fekvő szállodánkban nagyon jó szobát kitünő ellátással

12.- P.-ért

adunk.

BRISTOL SZÁLLODA

Budapest. Dunapart!